

ケアンズの「情報」と「お得」を届けるフリーマガジン

リビング・イン・ケアンズ



COUPON 割引クーポン付き

無料

www.livingincairns.com.au

1・2・3月号
JAN-MAR issue
2016 vol.156

「特集」
写真を撮るなら
こんな感じ!!
BEST SPOT
& SHOT
大公開!

ケアンズで撮る! 最高の1枚!

CAIRNS NIGHT 特集

暑い夏の夜は、飲んで、踊って騒ごう!

◆ BEAUTY & HEALTH LIFE 特集 ◆

あなたの美活・ 健活を応援します

CITY MAP

便利なシティーマップ付き

Check it Out!

Littles

日本人弁護士が対応してくれる法律事務所。まずはご相談ください。

リトルズ法律事務所は旅行者を含め、ワーキングホリデー、学生等の短期・中期滞在者、永住権の皆様をサポート致します。

07-3225-0743

0410-356-847

日本語直通

www.littles-jp.com [日本語サイト]

Email : jinpo@littles.co

LINE : LittlesJP

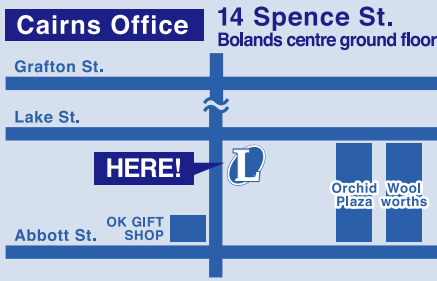
交通事故(人身被害、対物損害の両方)

●歩行者 ●自転車 ●対物 ●対人事故 ●保険請求など

労働災害

ファームでのトラブル・被害

ワークカバー



MAP : P.21 C3

リニューアル OPEN!!!

アジア食品ストア DAMOA MART

ASIAN GROCERY STORE

お菓子

日本でも馴染みのLOTTEや Calbeeはもちろんのこと、とにかく品揃えが豊富で安い!!



定番の明治のチョコレート
大人気の明治ハローバンド



みそ汁

日本食では外すことのできないお味噌汁も種類が豊富



その他

他にも食卓を彩る日本食いろいろ!!



お肉類

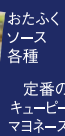
豚コマ肉も厚さが色々選べます!!
700g



大型スーパーでは入手難な薄切り肉も牛肉、豚肉ともに種類が豊富

パン粉

これまた日本人に嬉しい!!
パン粉 200g



調味料

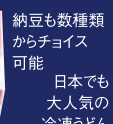
あると嬉しい日本製の調味料。日本食の幅も広がります

とっても広くて明るい店内



冷凍食品

忙しいママにはとっても助かる冷凍食品も盛り沢山



キムチ



DAMOAMART

もっとお得に買い物できるメンバーズカードあります。

\$30以上、お買い上げのお客様にはメンバーズカードを作成いたします。\$30ごとにスタンプ1個、スタンプを10個集めるとなんと\$30無料でお買い物できちゃいます。



DAMOAMART

住所: 31 Lake St. Cairns, QLD 4870
営業時間: 9:00AM ~ 21:30PM
TEL: 07-4041-1987
MOBILE: 0421-987-152
MAIL: seung2sk@gmail.com



MAP : P.21 C2

04 トロピカル・ノース・クイーンズランド
全域マップとみどころ

06 知って得することや役立つローカル情報満載
LOCAL TOPIC & EVENT

08 **特集**
ケアンズで撮る! 最高の1枚!

18 **特集** 暑い夏の夜は、飲んで、踊って騒ごう!
CAIRNS NIGHT

20 街歩きに役立つリビケン掲載ショップ一瞥つき
ケアンズシティマップ 市内
散策には
とっても便利

22 ケアンズ郊外&周辺のみどころ満載!!
周辺マップとみどころ

23 世界最古の森に囲まれたキュランダ
キュランダお散歩マップ キュランダ
情報を
ギュッと凝縮!

26 **特集** BEAUTY & HEALTH LIFE特集
あなたの美活・健活を応援します お得な
クーポンも
あるよ!

36 専門家に聞いて知識を増やす
「生活のため」のプロの話

39 リビを探せ! 当選者発表

40 人気連載
豪州人、日本人を考える 読んだ?

43 求人情報他…要チェック
クラシファイド

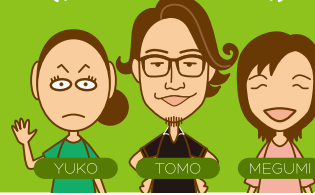
CONTENTS

NO.156
JANUARY-FEBRUARY-MARCH
2016 ISSUE

雑誌内のQRコードで、
ケアンズ情報をより詳細に!

下記のマークをスマホの「QRコードリーダー」をかざすともっと詳しい情報がみれますよ。

情報満載ケアンズの楽しいが
いっぱい詰まってるよ~



PUBLISHER

A Division Of Future
Investment Group Pty Ltd

General Manager

Tomoyuki Yoshimura

Sales Executive

Yuko Kuramoto

Sales Administrator

Megumi Duggan

Design

Daisuke Hayashi

Naozumi Yamaguchi

Web

Chisato Adachi

Yuko Horino

Printing

BOLTON PRINT

info@livingincairns.com.au

www.livingincairns.com.au

P.O. Box 7790 Cairns QLD

Australia 4870

Ph : 07 4051 6880

Fax : 07 4041 0301

■本誌に掲載されている記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

■リビングインケアンズでは、取材、及び広告契約発生時における正確な情報の出版を心がけておりますが、記事を含む全てのインフォメーションが保有する内容の合法性や道徳性、著作権の許可、正確さなどについて、またサービスをご利用中に生じた損害に対する責任は負いかねますのでご了承下さい。

DISCLAIMER

Opinions published in "LIVING IN CAIRNS" are not necessarily the views of the publishers, its employees or agents. While every effort is made to check the accuracy of information appearing in this publication the publisher cannot and does not accept responsibility for the accuracy of (or any omissions from) any statement, opinion, advice or information contained in "LIVING IN CAIRNS" magazine. Any products or services advertised or referred to in "LIVING IN CAIRNS" are not endorsed or warranted in any way by the publisher, its employees or agents.

リビケン内で使用されているマークの意味

住=住所 営=営業時間 休=定休日 ☎=電話番号 F=ファックス番号 ✉=メールアドレス ウ=ウェブサイト 料=料金

お店のクーポン利用の際は必ず本誌を持参してください。お店のスタッフに「Can I use this coupon?」と聞いてね!

トロピカルノースクイーンズランド政府観光局 公認キャラクター決定!!

!!ケアツピ!!



ケアツピのケアンズ オススメ5つの体験

01 グレートバリアリーフを楽しむ

ケアンズ周辺はトロピカルな熱帯魚が豊富。ウミガメやナポレオンフィッシュの遭遇率が非常に高いのも魅力です。泳ぎが苦手な方にはヘルメット・ダイビングや半潜水艦で魚たちに出逢えます。島、ケイ、ボンツーン、ダイビング船などいろいろな楽しみ方があるのもケアンズならではの、また、空から見るグレートバリアリーフも一生忘れない風景となることでしょう。

02 世界最古の熱帯雨林を散策

熱帯雨林は生物の宝庫!恐竜時代から変わらぬシダ、ほかの植物を絞め殺してしまうイチジク、美しいヤシ。。。マイナスイオンをたっぷり浴びたら日頃の疲れやストレスも吹っ飛びますよ。熱帯雨林と近郊の観光地と組み合わせたツアーが人気です。

03 動物たちとの触れ合い

全ての人笑顔になってしまう「コアラ抱っこ」。定番ですがカンガルーの餌付けと並んで動物園の大人気のアクティビティです。近郊に広がるアサートン高原は野生動物の宝庫。様々なツアーで訪れることができます。熱気球で上空からカンガルー探しも素敵な体験です。

04 陽気なオージーとの出会い

とっても人懐っこいケアンズっ子。親日家で、知らない人でも通りすがりに「ハイ!」と声をかけてきます。ツアー中だけでなく、カフェやレストラン等でコミュニケーションをとってください。記念撮影にも気さくにに応じてくれるハズ。先住民アボリジニの文化に触れるのもおすすめです。

05 南半球の星空観察

日本でもおなじみ、オリオン座やさそり座は逆さまに見えるのが南半球。定番の南十字星をはじめ、美しい天の川が観察できるのはケアンズの魅力。夜のツアーの楽しみのひとつです。極め付けはグレートバリアリーフから見る星空。一生の思い出になることでしょう。



トレス海峡
Torres Strait

Tropical North Queensland

トロピカル・ノース・クィーンズランド

全域マップとみどころ

まるで姿の異なる壮大な自然に驚き! ケアンズを囲むエリアを大まかに掴もう

水曜島 Wednesday Island
木曜島 Thursday Island
金曜島 Friday Island
Prince Of Wales Island
Seisia
Umagico
Mapoon
Cape York

Jardine River National Park

Captain Billy Landing

Mapoon

ウェイパ Weipa
Napranum

Aurukun

MUNGKAN KAAANJU NATIONAL PARK

Coen

PENINSULA
DEVO

ELOPMENT ROAD



Kowanyama

Bizant

Lakefield National Park

New Laura

Old Laura

ローラ Laura

リザード島 Lizard Is

Cape Flattery

Cape Bedford

Hope Vale

クックタウン Cooktown

Wujal Wujal

ケープトリブレーション Cape Tribulation

Cape Kimberley

モスマン Mossman

マウント・モロイ Mt Molloy

ポートダウラス Port Douglas

パームコーブ Palm Cove

キュランダ Kuranda

グリーン島 Green Island

フィッツロイ島 Fitzroy Island

ケアンズ CAIRNS

ゴードンバール Gordonvale

フランクリン諸島 Frankland Islands

キラゴー Chillagoe

マリーバ Mareeba

アサートン Atherton

マランダ Malanda

イニスフェイル INNISFAIL

マウント・ガーネット Mt Garnet

レイベンスホー Ravenshoe

ミッション・ビーチ Mission Beach

タリー Tully

ダンク島 Dunk Is

マウント・サプライズ Mt Surprise

アンダラ Undara

Croydon

ジョージ・タウン George Town



●日本とオーストラリアの位置関係

太平洋

直行便の場合 約7時間

赤道

Great Barrier Reef
コーラルシー Coral Sea



「絶対外せない」

ケアンズが誇る2大世界遺産!!

Great Barrier Reef



グレートバリアリーフ



カラフルな珊瑚や魚。世界中の人々を魅了する海!

世界七不思議の一つ、宇宙から確認できる地球上でただ一つの生命体グレートバリアリーフ。気の遠くなるような年月をかけて創られた珊瑚礁と熱帯魚が舞う水中世界。



熱帯雨林エリア



Rainforest Area

多彩な植物と動物に、世界の学者も感嘆する世界最古の森。世界遺産に指定されている熱帯雨林が広がるのは、ケーブトリビューレーションや、デインツリー、そしてキュランダ周辺などのエリア。世界でも稀な植物や動物も生息。

他にも見所盛り沢山!



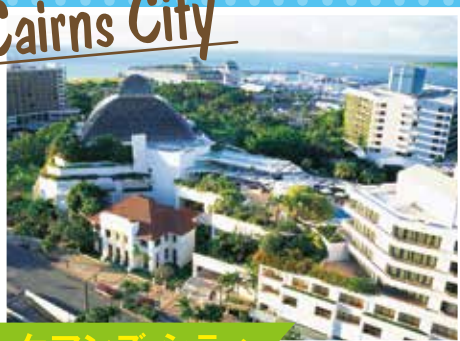
ビーチエリア

Beach Area

ヤシの木が揺れる、南国のイメージそのものの美しいビーチ

地元の人に人気の静かなビーチや手つかずのビーチ、スパが点在するパームコーブ、海外のセレブも頻繁に訪れるポートダグラスなどリラックスできる場所がたくさん。

Cairns City



ケアンズ・シティ

国際空港があり、全てのエリアへの玄関口となるトロピカルシティ

空港からシティ中心までは車で10~15分。徒歩で回れるくらいの小さな町ですが、ショッピングもお食事も選択肢はいっぱい。

Atherton Tablelands



ケアンズ高原

なだらかな丘が続く高原地帯は、数々の食品の産地

ケアンズから西のキュランダやアサートン周辺一帯。酪農地で、多くの農産物を栽培。湖、滝も多く、牛や馬がのどかに草をはむ光景が美しいエリアです。

LOCAL TOPIC & EVENT

リビケン日記

Vol.004



Topic 01

Skyrail&DokiDokiTours
コラボ企画
インスタグラムキャンペーン



ただいまDokiDoki Toursでスカイレールをご利用のツアーに参加されると、スカイレールのお土産物屋さんで使える\$5.00の割引券をゲットできるキャンペーンを実施中。方法は簡単!!スカイレール乗車中、もしくは途中下車駅などで撮った写真に#skyrail、#cairns、#rainforestとハッシュタグを付けて、instagramにアップするだけ!スカイレール下車時にお土産物屋さんのスタッフにアップした写真を見せて、スタッフが確認できればその場で使える\$5.00割引券がもらえます。フォトジェニックなスカイレールの道中。せっかくならお得に写真を撮っちゃいましょう。写真を撮るオススメスポットはP.10のSkyrailをチェック!!

Topic 02

若手イケメンカメラマン!?



 Southern Cross Photo
STUDIO

今号のP14-15、P17の写真は、SOUTHERN CROSS PHOTO STUDIOに所属している若手イケメンカメラマンのYUTAさんにお願しました。夕暮れや、夜間の撮影が多かった中、長年の経験を生かし彼のセンスで素晴らしい写真を撮ってくれました。YUTAさんは日本で5年間のウェディングのカメラマンの経験を持ち、人物を撮る技術は抜群です。SOUTHERN CROSS PHOTO STUDIOではロケーション撮影なども行っていますので、大切な思い出を残したい方や、記念写真を撮りたいとお考えの方は是非一度スタジオへ(P21)

Topic 03

マキシ・プリーストがケアンズにやって来る!!



日本でも人気を博したUKのレゲエシンガー、マキシ・プリーストがニューアルバム"Easy to Love"を引っさげてオーストラリアツアーを開催。ニューアルバム"Easy to Love"に収録された11曲の新曲は、彼の原点と言えるルーツレゲエとラヴァーズロック。また、今回のツアーでは彼の代表曲である"Close to you"、キャットスティーブンスのカバー"Wild World"や"That Girl"も演奏予定。ケアンズでは、ManundaにあるBrothersにてライブが行われる。

★チケット情報

Brothers World of Entertainment

★料金\$47

www.brotherscairns.com.auにてチケット販売中!!(立ち見のみのイベントとなります。)

Event 01

今年も開催 Chinese New Year Festival



年々、その規模を拡大し盛り上がりを見せるChinese New Year Festivalが来たる2月13日土曜日に例年通りグラフトンストリートにて行われます。当日は通行止めなどもあるため、道路情報にお気をつけ下さい。

★日時:2月13日(土)

16:00~21:00

★場所:グラフトンストリート

詳細は

<http://cairnschinesenewyear.org/>をご覧ください。

Event 02

日本を想うチャリティーイベント Japan Day of Hope 2016 ~子供達の未来を守るために~



毎年恒例となっている日本を想うチャリティーイベント「Japan Day of Hope」が今年もエッジヒル学校にて開催されます。和太鼓、よさこいや三味琴、日本の歌のパフォーマンスなどステージでのイベントが盛り沢山。もちろん数々の出店、ワークショップ体験や日本の食べ物をお楽しみいただくことも可能です。現在、当日のイベントをお手伝いして下さるボランティアスタッフ、出演&出店して下さる方を大募集中です。

★お問合せはsmilewithkids8@gmail.com、もしくは0403-112-116まで。

★日時:3月5日(土) 12:00~16:00

★場所:エッジヒルステートスクール
パフォーミングセンター(254 Peace st. Edge Hill)
イベントの最新情報は下記からご覧下さい。

<http://www.facebook.com/japandayofhope.kizuna/>

Event 03

Kewarra Beachで 地域アイアンマンレース開催!



Sun Pacific Collegeでは、地域との親睦を深める目的で二ヶ月に一度地域アイアンマンレースを行っています!生徒をはじめ多くの方に大好評。レース終了後は無料BBQも開催!

★日時:1月17日(日)、3月13日(日)

★時間:9:15~13:00頃まで

詳しくは下記までお気軽にお問合せ下さい。

Sun Pacific College

info@sunpacificcollege.com.au

往復ペア航空券が当たる!

友達や家族に

!!ケアンズ旅行をプレゼントしよう!!

Cairns & Great Barrier Reef
2つの世界遺産に出逢う街
ケアンズ&グレートバリアリーフ

トロピカル・ノース・
クイーンズランド
観光局提供



!! WELCOME !!

友達や家族にケアンズ旅行をプレゼントしようキャンペーンの詳細

今号の特集「ケアンズで撮る!最高の1枚!」P.08~P.10を参考にケアンズの観光名所などで撮った写真と、その写真のエピソードを添えて編集部までお送り下さい!ご応募頂いた中から抽選で1組2名様に

**ジェットスターで行く、ケアンズ往復航空券
(関西空港発or成田空港発)をプレゼント!**

この機会に、お友達やご家族にケアンズ行き航空券をプレゼントしよう!

注意事項

※ケアンズで撮った写真とエピソードを必ず添えてご応募下さい。

※応募期間は2016年3月20日(日)までとなります。

※ご応募頂いた写真&エピソードは弊社WEBサイトにて掲載させていただきます。

※当選者の発表は応募終了から2週間以内に当選者にのみメールでご連絡致します。

※航空券以外のその他諸経費は当選者様のご負担となります。

応募先:info@livingincairns.com.auまで

セルフで楽しもう!

ケアンズで撮る! 最高の1枚!

写真を撮るなら
こんな感じ!!
BEST SPOT
& SHOT
大公開!

旅行中はいつもよりも多く写真が撮りたくなるもの!
しかし初めてのケアンズ、どんな写真がいいのだろうか?
そこでケアンズを知り尽くした編集部がオススメしたい
BEST SHOT&SPOTを一気に大公開!
是非、写真を撮る時の参考にしてみてください!

LET'S ENJOY
SELFIE

Sea Eagle Adventures シーイーグル アドベンチャー

AJ Hackett Cairns AJハケット ケアンズ



熱帯雨林の中にそびえ立つ50mのジャンプ台から撮ればケアンズを一望できる最高の一枚に。また、AJ HackettではGo PROの貸し出しもあるからジャンプしている自分を撮る究極のセルフイも!

長さ約2600kmに及ぶグレートバリアリーフの醍醐味は、やはり空から眺めるのがいちばん。濃い群青とエメラルドグリーンの鮮やかな色彩によるグラデーションは絶景です。特にコアラの顔の形をした「コアラリーフ」は必見、必ず撮りたくなる1枚です。

DokiDoki Tours ドキドキツアーズ

夜のパロネラパーク城は、とっても幻想的な世界!ライトアップされたお城は誰もがシャッターを押したくなるほど!ツアー中にはスパークリングワインのサービスもあり、グラスを片手に満天の星空の下で記念撮影をしましょう!



大人気のナイトハマーツアー、真っ暗の熱帯雨林を豪快に進んでいきます。ジェットコースターが好き!絶叫系が好き!という方にはぴったり!ハマー乗車後に知識豊富で楽しいガイドさんと一緒にハマーの前で記念撮影をしよう!

Global Travel Services グローバルトラベル サービスズ



Cairns Zoom and Wildlife Dome

ケアンズズーム&ワイルドライフドーム



ケアンズ市内にあるZOOMは子供から大人まで楽しめる大人気アクティビティ。高さ4メートルのワニの上を飛ぶハイズームや、カジノドームの屋上を歩くドームクライムでは一味違った写真が撮れます！

グレートバリアリーフの真ん中にポツンと浮かぶ真っ白な砂で出来た幻の砂州、ミコマスケイ。息をのむほど美しい蒼と白のコントラストはどこを切り取っても絵になる一枚がとれるはず。

Ocean Spirit Cruises

オーシャンスピリットクルーズ



Skyrail

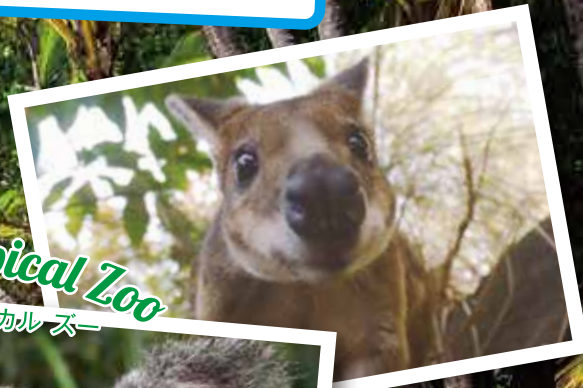
スカイレール



スミスフィールド駅とレッドピーク駅の間は特にオススメ。ケアンズが誇る2大世界遺産であるグレートバリアリーフと熱帯雨林を一つのフレームに収めることが可能!!ハッシュタグをつけて友達にも自慢しちゃおう。

Cairns Tropical Zoo

ケアンストロピカルズー



Port Douglas Connections

ポートダグラスコネクションズ



世界遺産の熱帯雨林で撮る1枚は緑が映えて美しい写真に仕上がります!またツアーの途中で寄る4マイルビーチ展望台は、高台から海岸線が撮れる絶景スポット!セルフィースティックを持ってハイポーズ!

ケアンストロピカルズーにはオーストラリアの可愛い動物たちが大集合!日本の動物園では考えられないくらいの近距離で動物たちの写真が撮れます。カンガルーやワラビーなどは放し飼いなので、一緒にセルフィーを撮ることも可能、とっておきの1枚を撮りましょう!

LET'S ENJOY SELFIE

セルフイーで楽しむ!

ケアンズで撮る!
最高の1枚!

街中の

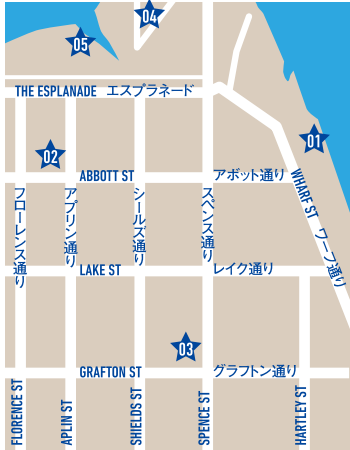
セルフイーおすすめ SPOT&SHOT

こんな樹は見たことがない! 絞め殺しの樹の前で撮る!!



01

びっくりするぐらい大きな絞め殺しの樹、中には遊具があり大人から子供まで遊べる人気スポット!



カラフルな色が素敵! 変わった? オブジェ前で撮る!!

02

ケアンズのメイン通りアボットストリートでひときわ目立つこの風変わりなオブジェ! カラフルな色が写真に映えます。



グラフィックアート前で撮る!!

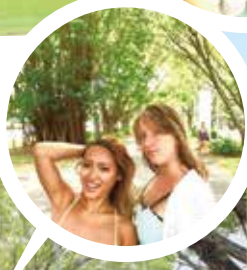
03

グラフトンストリートの人気カフェ前にあるグラフィックアート。アーティスト達が描いたアートは色鮮やかで画になります。



ケアンズのシンボル! ラグーンプールの前で撮る!!

どの観光雑誌でも紹介されるほど有名なラグーンプール、無料で入れるこのプールはローカルから観光客まで大人気!



04

ケアンズの並木道、緑に囲まれたトンネルで撮る!!

編集長イチオシのケアンズの並木道、沢山の木々から溢れる光が幻想的な写真にしてくれます。



05

SKYRAIL

世界遺産雨林
ケーブルウェイ



BEST SPOT 01

スミスフィールド駅とレッドピーク駅の間
グレートバリアリーフと熱帯雨林を一つのフレームに収める

ケアンズNo.1の熱帯雨林アトラクション、スカイレールで世界遺産を体験 眺めサイコー!!

熱帯雨林の上空を走るスカイレールに乗れば、広大なパノラマと2大世界遺産、グレートバリアリーフと熱帯雨林を同時に楽しむことが出来ちゃいます!

写真を撮るならココ!!

BEST SPOT 02

レッドピーク駅
巨大なカウリマツの木を見つけてみよう。見上げてみれば、雄大な熱帯雨林が広がっているぞ。

BEST SPOT 03



バロンフォールズ駅
3つの展望台から壮大な滝と渓谷をチェック!

忘れちゃいけない!!
レッドピーク駅、バロンフォールズ駅にはインスタフレーム有。

ハッシュタグを指定してインスタやフェイスブックに投稿しよう!!

#skyrail #cairns #rainforest



Day Time
10:00時頃～12:00時頃



グレートバリアリーフ遊覧飛行 **世界遺産**

FLY SEA EAGLE

ケアンズ現地オプションツアー クチコミランキング No.1

まったく酔うこともなく綺麗でこれぞグレートバリアリーフという景色を眼下に望むことが出来ました。真っ青な海と珊瑚礁、ところどころにある白い砂浜がとっても綺麗!「いままでテレビでしか見たことのなかった景色は本当に存在するんだ!」と本当に感動しました。

高所恐怖症なので少し不安になりながら参加しましたが、ガイドさんのさきで親切な対応のおかげで安心してセスナに乗り込むことができました。乗ってみると景色が美しすぎて高所恐怖を思い出すヒマもありませんでした。とにかくケアンズに来たらぜひぜひ参加してほしいツアーです。空の青、海の青、きれいなサンゴ礁、そして元気いっばいの太陽と雲を近くで感じ、まるで鳥になったようでした。

大満足です。帰国便が11時だったので多少心配ではありましたが全く問題なし。ホテルまで迎えに来てくれただけでなく、遊覧飛行中は荷物全て預かって頂き、そのまま空港まで送ってくれました。素晴らしい景色に、安全なフライト。旅行の最後に最高の思い出ができました!

ケアンズに来たら必見のコアラリーフ!

飛行に際しては日本人スタッフからの安全説明があるから安心



FLY SEA EAGLE CAIRNS AUSTRALIA
FLY SEA EAGLE
TEL. 0448-531-704 (日本語可)
<http://www.seaeagleadventures.com>
AOC: LA&AM Matthews Pty Ltd
ご予約・お問い合わせ scenictrans.au@gmail.com

リビケン流
朝から夜まで
遊びつくそう!

Night Time
16:15時頃～22:00時頃



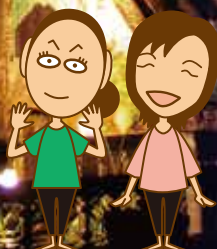
元々は宅配ピザのお店だったロスコース。美味しいとの評判が広まり今ではイニスフェイル随一のイタリアンレストランに。

ライトアップ★パロネラパーク
LIGHT UP ★ PARONELLA PARK

ロマンティック 100%



日本人スタッフがご案内致します!



→「夢のかけら」がもらえる素敵な特典付き。中身はもらってからの楽しみ。



←ますます小さな小道。お城建設という夢へ一歩一歩進んだおせの想いが重なる。

→建設当初からミナ滝の水とその滝の水圧を利用して作られた噴水がパーク内の各所に見られる。



←創設者ホゼが惚れ込んだ「ミナナ滝」。この滝を見て土地の購入を決めたそう。お城や滝のライトアップは滝の水圧を使った自家水力発電によるもの。

お問合せ、ご予約はこちら **1800-627-646** **日本語 OK!**
ケアンズ市内のホテルや公衆電話から無料でかけられます。
www.fig-gts.com 【ケアンズ発】大人\$160 / 子供\$110



オーシャンスピリット号で叶える

のんびり過ごす

Luxury Holiday On Ocean Spirit Cruises

最高に贅沢な休日



息をのむ美しい蒼と白のコントラスト。
ラグジュアリーな休日に一層の期待が高まる。



01/お気に入りの本を持ち出して、サンデッキでのんびり読書。
船が奏でる波を切る音が心地よく響く。

02/お昼寝。通り抜ける風が、夏の太陽を和らげてくれる。

03/あ、イルカ!!運がいいとプラスアルファのご褒美も!?

04/おしゃべりしていたらビーチまでの時間もあっという間。



街の喧騒を離れ、
“何もしない”贅沢を楽しむ。

ケアンズの北東約40kmに位置する幻の砂州・ミコムスケイ。ケアンズが誇る世界遺産グレートバリアリーフに突如現れる真っ白な砂浜は、とても幻想的で日頃の疲れも一気に吹き飛ばしてくれる。そんな心ほどける夢のようなビーチ・ミコムスケイへは「オーシャンスピリット号」の極上クルーズで。全長32メートルの大型カタマランヨット「オーシャンスピリット号」はゆったりした船内と広々としたサンデッキを備え、クルーズ中も快適に過ごせること間違いなし。やはり、オススメはサンデッキへ出て、美しい珊瑚礁が点在するグレートバリアリーフの絶景に見とれたり、寝転がって日光浴を楽しんだり、夏の日差しと海の上を吹く爽やかな風の中、非日常を楽しんでもらいたい。運がよければ、イルカの群れが見られることも。デッキには無料でかけられるマットもあり、至れり尽くせり。目の前に広がる大自然に身を任せ、ゆったり、のんびり、普段は味わうことの出来ない優雅な時間の流れを満喫しよう。

火照った体を、
ターコイズブルーの海でクールダウン。

ビーチに着いたら自由時間。船の出航まで、思い思いの時間を過ごそう。もちろん外せないのはランチ。buffet形式のランチは、サラダからメインディッシュまで種類が豊富で盛り沢山。グレートバリアリーフの真ん中で食べるランチは、これ以上ないロケーションも手伝って最高の一時に。もう一つの目玉は360度に広がる世界遺産グレートバリアリーフ。サンデッキで火照った体もターコイズブルーに輝く海に浸かれれば、身も心も一気にリラックス。クールダウンした後は、もう一度ビーチでのんびりもよし、トロピカルな魚たちに会いにスノーケリングへ行くのもよし。泳げないという人もライフジャケットを借りられるから安心。水面に浮いているだけで自分もまるで海の一部になったかのような体験を味わえる、極上の瞬間。



欲張りさんも大満足のbuffetランチ。
どれも美味しそうで目移りしてしまう。



抜群のロケーションで食べるランチは一際おいしい。
お友達との会話も弾む。



上空から見るミコマスケイ。
絵画のような美しさは圧巻。



鳥の楽園としても有名なミコマスケイ。
手付かずの自然を間近で体感。



真っ白な砂浜に寝転がってのんびり。
最高に贅沢なおしゃべりタイム。



05



06



水面にぶかぶか浮いているだけでも、とっても気持ちいい。
透明度がいいからまるで空中に浮いているよう。



帰りの船では、シャンパンがサーブされるという豪華さ。ちょっと大人な休日にピッタリ。



07



08

05/そろそろ海に入る?ビーチでの時間はいつもよりゆっくり流れる気がするね。
06/ビーチから3歩でこの珊瑚礁。世界遺産の迫力を肌で感じる。
07/この景色、この雰囲気。楽しくないわけがない。
08/水に入ったら思いっきりはしゃいで日頃のストレスを発散。



OCEAN
SPIRIT
CRUISES

お問い合わせ

TEL 1800-079-080

+61-7-4044-9944【国内】

WEB www.oceanspirit.com.au

巨大絞め

ハマーアド

NIGHT



ガイドのマイケルです!
今日はよろしくね!

ホテルにお迎いの
バスも4WD使用で
とっても大きい!
いざバスに乗ってハマーが
ある熱帯雨林へ!

バスに乗って約40分、
熱帯雨林に到着後は
早速ハマーとご対面!
ハマーってこんなに大きいの!?
乗用車の2倍近くはあるよ!



準備はOK!ワクワクドキドキの
ハマーアドベンチャーが始まるよ!



さあ、乗車!!



SPLASH

ド迫力!!



無事に帰ってきたよ~
ハマーの最後はガイドさんと記念撮影!

豪快に水しぶきをあげて川の中へSPLASH!
ハマーにしか出来ないスゴ技!



ADVENTURE

殺しの樹と

ベンチャー



わあお!これが
巨大絞め殺しの樹!
すごい迫力!
あっ!
あそこにいる
動物は何??

辺りは真っ暗...
超不安なんですけど!
大丈夫??



さあ、今日のクライマックス、
ジャングルの中へ Let's Go!



待ちに待ったディナータイムは
もちろんオーギービーフ!
ボリューム満点で味も最高!

レストランのスタッフは
とてもフレンドリー、
オススメのビールを
教えてもらったよ!



半日アドベンチャー
【所要時間】午前9:00~13:00 午後13:30~17:30
【料金】大人:\$125 子供:\$90

ナイトアドベンチャー
【所要時間】午後18:20~22:45
【料金】大人:\$145 子供:\$105

楽しいツアーは
他にもいっぱい!!

注意事項(半日アドベンチャー&ナイトアドベンチャー共通)
※天候などの諸事情によりスケジュールが前後する可能性があります。※雨期に川が増水した際には絞め殺しの樹の見学を熱帯雨林散策に変更する可能性があります。



どきどきツアーズ
DOKI DOKI TOURS

07-4031-4141 / 国内フリーダイヤル 1800-242-500
info@dokidokitours.com / www.dokidokitours.com

ケアンズ市内のホテルや
公衆電話から“無料”で
かけられます。





世界遺産モスマン溪谷とポートダグラス 五感で楽しむ癒しのツアー

世界
のセブにも愛
される小さなリゾート
地ポートダグラス。きれ
いなビーチを歩いたり、
ショッピングや街の自
由散策を楽しめ
ます。

世界
遺産モスマン溪
谷は世界最古の熱帯
雨林の中でも景観が美
しく心を癒してくれます。
「自然界との調和」を
一緒に感じま
しょう。



ポートダグラスのリゾートレストランで
優雅なひとときをお過ごし下さい。



↑アボリジニガイドによるウェルカムセレモニー。
“ボディペインティング”や“ブッシュスープ”の
実演をその場で体験します。

毎週日曜日にはサンデー
マーケットに行くツアー開催!

地元の人が集まるサンデーマーケット
は手作りアート作品やアクセサリーな
どの品物が多種多様。マーケット後は
ゆっくり自由散策のんびり休日を通じ
そうケアンズ市内から毎週日曜日出発。
最小催行人数2名。詳しくはHPまで。



ポートダグラスコネクションズ Port Douglas Connections Mossman Gorge & Port Douglas Tour

世界遺産モスマン溪谷とポートダグラスツアー

Tel: 07-4061-9167 mail: info@portdouglas-c.com web: www.portdouglas-c.com

日本語
ガイドまたは
ドライバー
ガイドが同行



THE GREAT BARRIER REEF 通信

プロダイバーKENJIが青の国からHOTとNEWをお届けします!

Welcome to the GBR World!



ダイビングしたことない人も、ハマっちゃってる人も必見!
ダイバーKENJIさんが現場からGBRの魅力をお伝えします☆



Profile
稲井謙二 / GBRガイド歴19年。ケアンズ
でプロダイバー養成コース開催中。お気軽
にご連絡下さい!
<http://scubaexpertaustralia.com>



ケイで生きる海鳥たち



海に浮かぶ宝石、ミコマス・ケイ

写真協力 / Satoshi Kajimoto



Profile
根本 聡 / 水中写真歴16年GBR歴9年。
GBRでお会いしましょう!!色んな写真は
コチラ⇒<http://www.seabreeze-photo.com>

海に浮かぶ宝石

グレートバリアリーフを上空から探索すると、青と緑に彩られた、様々な形や大きさのリーフと島々に、誰も目が奪われてしまいます。そんな絶景の中、一際目立つ存在なのが、海に浮かぶ真っ白な小島です。夢に出てくるようなそんな島に一度は降り立ってみたい...と思うのは私だけではない筈です。今回は自然が育てた奇跡の島、コーラル・サンド・ケイ(サンゴ洲島)についてお話してみようと思います。全長2,300kmを誇るGBRには約3,000のリーフ、600の島、300のサンド・ケイが存在します。ケイの形成には、強い風や潮の干満から起こる波や潮流が大きな要因となります。星砂、太陽砂、サンゴ片、貝殻片、ウニなど、様々な生物が破壊され、それらが砕かれることにより石灰質が堆積します。それらが次第に固まり“ビーチロック”と呼ばれる自然のコンクリートを形成し、ケイの土台を構築するのです。ビーチロックは固いので自然の力による侵食を防いでくれます。また、これらの形成には不思議な生物

たちも一役買っています。奇抜な体色を持つブダイの仲間はサンゴを食し、泥のような排泄物を水底にまき散らします。砂床によくいるナマコの周りには、ウドンの玉のような泥の塊がよく見られますが、これはナマコの排泄物です。ナマコは砂に含まれる栄養分を消化・吸収することで更に細かくし、泥にして排出してくれているのです。サンド・ケイの存在自体を左右する最大の要因がサイクロンの影響です。浸食により砂州と同様、島は毎日その姿、形を変化させているのです。ケアンズの北東43kmに浮かぶミコマス・ケイも長い年月をかけて誕生したサンド・ケイの一つです。海拔3.5m、幅360m、奥行き50mの小さな小島には、繁殖期(夏期)のピークには2万羽を超える野鳥が観察されます。現在では南半球でもっとも重要な海鳥の自然生息地のひとつとして国立公園に指定されており、野鳥の保護に力を入れています。自然の力が生み出した奇跡のサンド・ケイに是非一度、足を運んでみて下さい。時を経て自然が織り成した神秘的な宝石に心洗われることでしょう...

サンセットハーバークルーズ

Sunset Harbour Cruises

大人気でワイワイ楽しみたいなら「サンセットハーバークルーズ」がおすすめ。
ドレスコードもなくカジュアルな雰囲気はこのクルーズは、
料金に乗船料とウェルカムドリンク、軽食が含まれて\$44と超お値打価格！
心地よい潮風を浴びながら優雅にケアンズの入江を90分間進みます。
クルーズ中はマングローブの森の近くまで行くので、野生のワニが見られることも！
ケアンズの街並みがオレンジに色に染まっていく姿は感動的です。

ウェルカムドリンクはスパークリングワインで！
海を眺めながらの乾杯は最高！

フレンドリーな
スタッフがお出迎え、
これからのクルーズ
に期待が高まる！

10%
OFF

運がよければ
野生のワニを
発見出来るかも？

チーズクラッカー、
サラミなど種類
豊富な軽食。

どれも美味しそうで
選ぶのを迷ってしまうほど！

ケアンズ観光のトップ10スポットに選ばれているサンセットクルーズ。ドリンク片手に風を感じながらデッキから眺めるサンセットは、ケアンズのよい思い出となること間違いなしです。乗船後まずはウェルカムドリンクのサービス。17:30に出航し、だんだんと夕日に染まるトリニティー湾の河口、マングローブと山々の景色が見どころです。気の合う仲間と、最高の景色を眺めながら美味しいお酒と軽食で至福のひとつときをお過ごし下さい。

毎日13:30から出航のハーバークルーズも
オススメ！詳しくはホームページで！



サンセットハーバークルーズの詳細

料金: \$44

- 含まれるもの
- ★90分のサンセットクルーズ(17:30~19:00)
- ★ウェルカムドリンク(赤or白ワイン、スパークリングワイン、ビール、ソフトドリンクのいずれか)
- ★クラッカーやチーズ、サラミなどの軽食

住所: Reef Fleet Terminal ,Cairns,QLD,4870
TEL: (07) 4051-0444
WEB: <http://cairnsharbourcruises.com.au/>

船内はFREE WIFIあり



人生、怖いものなしで行こう



バンジージャンプ
BUNGY
JUMP

ジャンプの種類は16種類



ミンジンズウィング
MINJIN
SWING

3.5秒で時速120km
ajhackett.com

(07) 4057 7188 cairns.reception@ajhackett.com

ザ・リビング・イン・ケアンズ 読者モデル募集!!

リビング・イン・ケアンズでは読者モデルを募集しています。お友達同士やカップルなどでふるってご応募下さい！ ▶ info@livingincairns.com.au



HANAさん

綺麗な景色を眺めながらのクルーズはとても楽しかったです。貴重な経験をさせて頂きありがとうございました。



YUIさん

短期留学に来て読者モデルに参加出来るとは思っただけなくケアンズでの思い出が1つ出来ました。撮影は緊張しましたが最後は自然な感じで出来て楽しかったです。



トラベラーのためのラグジュアリー ショッピング ワールド



BALENCIAGA
BURBERRY
BVLGARI
COACH
FENDI
GUCCI
LOEWE
RALPH LAUREN
Santoro Ferragamo
TOD'S
SAINT LAURENT
PARIS



BVLGARI
EMPORIO ARMANI
GUCCI
HERMÈS
LONGINES
OMEGA
swatch
TAGHeuer
TISSOT



CHANEL
CLINIQUE
Dior
ESTÉE LAUDER
GUERLAIN
Jurlique
LANCÔME
L'OCCITANE
EN PROVENCE



CRUMPLER
GODIVA
Chocolatier
HONEY
AUSTRALIA
NUTWORKS
OLIVE OIL
SKIN CARE COMPANY
SIRROMET
LIFE • STYLE • WINE
steens®

DFS GALLERIA
CAIRNS

DFS GALLERIA CAIRNS
CORNER ABBOT & SPENCE STREETS
CAIRNS, QLD 4870

+61 7 4031 2446
DFS.COM

OPEN 7 DAYS
12:00PM
- 8:00PM

MAP: P.21 B3

OK GIFTのマンゴーフェア

OK GIFT SHOP
店頭人気
マンゴー商品



オーストラリア
マンゴー クッキー

マンゴーの風味豊かなクッキー、
南国風のパッケージも可愛い!
小分けになっているのでお土
産に最適!

マカダミア ショートブレッド
with マンゴー



オーストラリアが原産
のマカダミアナッツと
マンゴーの大人気コラ
ボレーション!

ドライマンゴー

ケアンズ近郊のマリーバ
で採れたマンゴーをそのま
ま乾燥。甘みがあり、多種
類ビタミンが入っており、
食物繊維も豊富。その美
味しさにハマってしまい、
止らなくなります。

日本国内へ
マンゴー宅配便

OK GIFT SHOP AUSTRALIA JAPAN

南半球の太陽をいっぱい浴びて育った
旬のマンゴーを日本にお届けします

宅配 送料無料

ケンジントシブライド
(1月中旬まで)
2.0kg \$120 / 3.3kg \$165
マチルバ(ケイト種)
(2月上旬~3月上旬まで)
2.0kg \$115 / 3.3kg \$160



宅配 送料別

マンゴーワイン
28ドル(送料別途10ドル)

ケアンズ近郊のマリーバ地区で
生産されている100%のマンゴー
ワイン。ほのかな甘みで飲みやす
く、ワインが苦手な方にもオススメ。
冷やしてそのまま飲んでも、アイス
クリームにかけたり、カクテルを
作ったりとアレンジは自由自在!



マンゴーロールケーキ
55ドル(送料込み)

宅配

送料無料

冷凍で
お届けに
なります。

オーストラリアンマンゴークリームをふ
んだんに含んだふわふわロールケ
ーキ。さらにマンゴーの果肉もちりばめ
た、フルーティーでさわやかな味わい
です。甘み、酸味が程よく調和した一
品を冷やしてご堪能あれ。

マンゴーざるケーキ

55ドル(送料込み)

食感がたまりません。濃厚な
クリームチーズとさわやかなマン
ゴーソースの調和。さらに豆乳を使
っているのでとってもヘルシー。ふ
わっと口いっぱいに広がるおいしさ
は、上品でなめらか。和風テイスト
なザルが趣を際立たせます。



宅配

送料無料

冷凍で
お届けに
なります。



リビケン特典

宅配商品購入時に
リビケンを提示すると、
2色ボールペン「ミミ
ペン」のコアラカン
ガルーのどちらかを
プレゼント!



61 Abbott St.
TEL: 07 4031 6144 FAX: 07 4031 6313
Email: cairns@okgift.com.au

お問い合わせはこちらまでお気軽にご連絡下さい。

QRコードで
簡単アクセス!



*1沖繩、離島については別途送料頂く場合、又はお届けできかねる地域がございますのでお問い合わせください。

CAIRNS NIGHT

特集

海外旅行の楽しみは日中だけではありません!
飲んで騒いで踊る、クラブやバーでのナイトライフなども
現地の文化を感じられる絶好のチャンスです!
外国特有のノリを皆さんの肌で感じてみてください!

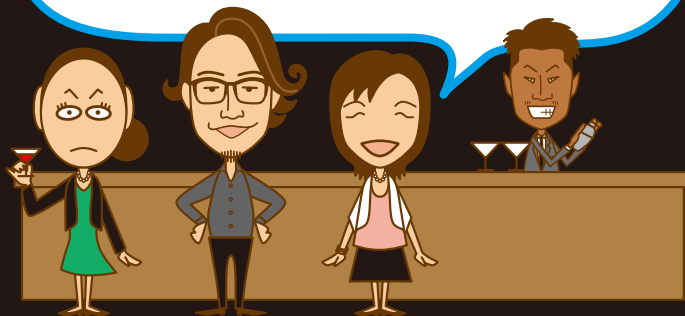
LET'S ENJOY CAIRNS NIGHT!

【ドレスコード】

スマートカジュアルが基本。男性なら襟付きのシャツなどに長ズボンなど、破れているジーンズなどは不可の場合が多い。女性はワンピースなどでOK。タンクトップ、ノースリーブ、短パン、ビーチサンダルなどあまりラフな服装では入店を断られる場合も。

【身分証明書】

酒類購入時、クラブ入場時には年齢確認が出来る顔写真付きの身分証明書が必要。また18歳以下の場合に入場不可、日本人は比較的若く見られがちのためパスポートや国際免許書などを携帯しましょう。



カズバーラウンジ&ジャングルルーム
CASBAH LOUNGE & JUNGLE ROOM MAP P.21:C2

2つの顔を持つケアンズで人気のナイトクラブ。




Jungle Roomでは専属のDJがあなたのリクエストに応じてくれて最高の音楽を聴かせてくれます。Casbah Loungeではクラブでもありながら本格的なモロッコ料理をランチ、ディナー共に提供してくれます。両クラブは建物内で繋がっておりどちらも行き来が可能。場所もケアンズ市内中心部にありアクセスしやすいのが◎。

COUPON
リビケンを提示で
全ての食べ物&
飲み物が10%OFF

29 Spence Street Cairns
Casbah Lounge/
12pm~深夜まで 月~土
Jungle Room/
22pm~深夜まで 木~土




お酒の種類

【ビール】

相場(\$4~\$8前後)
瓶ビールから、TAP BEER(生ビール)まで種類豊富。QLD州産のXXXX(フォーエックス)は是非一度お試しあれ。



【カクテル】

相場(\$10~\$20前後)
お店オリジナルカクテルも多くあり、ケアンズらしいトロピカルなカクテルがオススメ。



ピアバー

THE PIER BAR MAP P.21:A3

気軽に行かれて、ご飯も美味しい
海沿いの人気バー。



海に見える最高のロケーション。種類豊富な世界のお酒が楽しめるのは勿論、ピザやグリルフードのクオリティーの高さも必見!友人と優雅なひと時を過ごすなら、おしゃべりで雰囲気の良いピアバーで。



29 The Pier Shopping Centre 1 Pierpoint Road, Cairns
11:30am~03:00am(フードサービス11:30am~21:00)
Good Friday ☎4031-4677
✉gday@thepierbar.com.au 🌐www.thepierbar.com.au



お酒の種類

【スピリッツ】

相場(\$5~\$15前後)
ウォッカ、ジン、テキーラ、ラムなどの蒸留酒。お好みでコーラ割り、ソーダ割り、ジュース割りなどが選べる。



【ワイン】

相場(\$5~\$10前後)
赤ワイン、白ワイン、スパークリングワイン(シャンパン)などがある。お店によって種類も値段も様々、大人気で飲む場合はボトルで買うのがオススメ。



お得な円両替

TOBEX Foreign Exchange

ご帰国前に
A\$→日本円
の両替もお得な
レートで!

比べて下さい! 円に強い両替会社だからできるこのレート

手数料は一切いらん

ケアンズいち
お得な
レートじゃ

オーキッド
プラザ2階
レイク通り側
エスカレーター
上がってすぐ

100%日本語
対応だから
安心じゃ

5万円以上の両替は、さらに
お得なスペシャルレートで両替!

4041-1730
www.tobex.com.au

ケアンズズーム&ワイルドライブドーム

リーフカジノ屋上
予約不要
TEL.4031-7250

毎日
9:00am-営業
(12/25を除く)

\$45~

広告持参
10%割引!

Here

安心の日本語サービス

[海外旅行保険の方] キャッシュレス対応指定病院

**ケアンズ24時間
日本人医療サービス**

[メディケアの方] Bulk Bill対応指定病院

知って得する
ケアンズ医療
情報発信中!!

日本語ホームページ
& ブログはこちら▶

※どちらも24時間日本語直通。
いざという時のためにスマホに登録しておきましょう!

07-4031-8131
1800-688-909

CAIRNS CITY MAP

街歩きに役立つリビケン掲載ショップ一覧つき

遊歩道
Boardwalk
海沿いに伸びていて、散歩や、マラソン、夕焼けが見られます。

ビーチバレーコート
Beach Volleyball Court
無料で使用でき、夕方に地元の人たちがビーチバレーを楽しんでいます。

マティース公園
Muddy's Park
幼児から小学生まで遊べる。水遊びコーナー、カフェも園内にあり。入場無料。

徒歩 1分 2分 3分 4分
0 80 160 240 360m

1 ケアンズ美術館
Cairns Regional Gallery
地元アーティストの作品などを
設けた美術館。月~金:9~17時/
土:10~17時 / 日:10~14時。

2 ケアンズ図書館
Cairns City Library
元市役所を改装した由緒ある
建物。月~金:10~18時/
土日:9~12時。入場無料。

3 リーフ・カジノ
The Reef Hotel Casino
テーブルゲームやレストランが
楽しめる。日~木:9~3時 / 金
土:9~5時。18才以上入場可。

オーストラリアならではの、
ユニークでエキゾチックなお土産

ケアンズ市内どこでも配達いたします。(ホテルも可)

低脂肪、高タンパクなワニ肉。調理法は豚肉・鶏肉と同じでOK

他の低脂肪の赤身と同じようにミディアムレアでどうぞ。

とても柔らかく、低脂肪の赤身なので調理方法は多種多様。

AUS産ワニ、カンガルー、エミューのお肉12食入り
航空会社、税関承認の保冷箱によりお持ち帰り可能
skygourmettraders.com.au

Sky Gourmet Traders
Australian owned by French
Connection Trading.com Pty Ltd

編集部がオススメするケアンズ商品

リビケンジョップ

送料無料 **安心のPaypal払い**

ケアンズから日本へ **お中元・お歳暮に最適**

こちらからアクセス! Check it!

5 スイミング・ラグーン
Swimming Lagoon
無料で使用できる公共の大型プールです。更衣室も無料で使用可。

4 ケアンズ駅
Cairns Railway Station
ショッピングセンターと併設しているキュランダ鉄道の駅です。

5 リーフフリートターミナル
Reef Fleet Terminal
GBRの玄関口。海に遊びに行く時は、ここから出発します。

6 フォガティ公園
Fogarty Park
様々なイベントが行われる公園。綺麗な芝生でゆっくりするにも最適。

Other landmarks on map include: Cairns Central Shopping Centre, Cairns Zoo & Wild Life Dome, The Esplanade, Abbott St, Lake St, Grafton St, Sheridan St, McLeod St, Bunda St, Warrego St, Grimshaw St, Loeven St, Hartley St, Dutton St, Spence St, Shields St, Aplin St, and various shops and services like OK Gift Shop, BICO, DFS Galleria, and others.

身軽に帰国 日本便3ヶ月間保管無料

日本へ荷物を送るなら、

CUBE it!
キューブ・ケアンズ店

段ボール(大)スーツケース 25kgまで \$200
段ボール(中) 30kgまで \$180

AUS主要都市 発送可能!
スーツケース お預かりサービス
ラウンド・ファームに行くなら預けておこう!

お問い合わせ / お見積もりは
Web: www.cubeit.com.au
Tel: 0420-456-100 (日本語OK)

親切丁寧により安心!!

**お急ぎの修理・点検・RWC
スピーディに承ります。**

Japan Auto Repair
日本人整備士が愛車の不安を解消します!
オイル交換から修理、買取・販売まで車に関する事なら、迅速で丁寧と評判が高いジャパンオートリペアへ。料金も安心価格にてご提供。トラブルを防ぐ為にもメンテナンスは定期的にお気軽にご相談を!

〒110 0051 U12 170 Mayers St. Manunda
07-4032-0912 / 0425-374-467
japan_auto_repair@yahoo.co.jp

**ケアンズ最大
体験型動物園**

ぼくたちが
かわいい動物が
待ってるよ~

バスでも行けるよ!
バスターミナルRoute110に乗ろう

TEL 4055-3669
www.cairnstropicalzoo.jp

【入園料】大人 \$34 / 子供 \$17
家族 \$85 (大人2名 & 子供2名)

10% discount awarded for admission to the zoo or admission with koala photo service by presenting this coupon. Living in Cairns. Valid to March 31 2016

COUPON
10% OFF
入園料・入園料+コアラ写真
2016.3.31まで有効

マタニティ・ファミリー・赤ちゃんetc

\$198 ■貸切ライブスタジオ撮影
■着付け・プリント1枚付き

パスポート写真 \$15 ■ご希望の方は無料美容加工!!
■赤ちゃんパスポート写真も可です。

Southern Cross Photo Studio
ご予約・お問い合わせ
07-4041-6523
http://www.cairnsphotostudio.com

ショーグラウンド・ショッピングセンター内トイザラス斜向かい
Shop 18, Showgrounds Shopping Centre,
157 Mulgrave road, Cairns, QLD 4870

MAP : P-22 K2

MAP : P-22 K2

MAP : P-22 G3

Suburb Map

ケアンズ郊外&周辺のみどころ満載!!



ケアンズシティの周辺オススメスポット!

- 

01 パーム・コーブ
Palm Cove

リゾートとして人気。オーストラリアで一番きれいなビーチに選ばれた。
- 

02 スカイレール 乗り場
Skyrail

熱帯雨林を一望できるゴンドラの駅。全長7.5Km。観光客に人気。
- 

03 プラシッド湖
Lake Placid

半日ラフティングの終着点でもある。ローカルに人気のイタリアンレストランあり。
- 

04 フレッシュウォーター駅
Freshwater Station

列車ミュージアムやお土産コーナー、車両を改造したカフェ等も。
- 

05 レッドアロー
Red Arrow Circuit

市内から近いトレーニングコース。展望台もあり、地元の人に人気。
- 

06 マングローブ 遊歩道
Mangrove walk

マングローブ内に設置されている遊歩道。様々な生き物が生息し観察できる。
- 

07 ボタニック・ガーデン (植物園)
Flecker Botanic Gardens

1万種以上の美しい植物が茂る38haの植物園。園内にはカフェ有。入園無料。
- 

08 クリスタル・カスケード
Crystal Cascades

透き通る様な水を湛える、ローカルに人気のスイミングスポット。
- 

09 モリス湖
Lake Morris

ケアンズの水源となっている美しい湖。湖畔には湖を見渡せる場所やBBQ施設も完備。

History of Kuranda



1800年代初めにヨーロッパより探検家たちがケアンズを訪れ、その後、開拓者たちによって金、鉱山、材木産業の道が開かれた。かつてキュランダは、この切り出した木材を運ぶ拠点として栄えていたが、鉄道が開通したころからケアンズの人々が、ピクニックなどの目的で訪れるようになった。また、栄え始めたキュランダに目をつけた、ホリデーメーカーによって『オーストラリアのナイアガラ』、『北クイーンズランドのヘルスリゾート』などと宣伝したことから、新婚旅行などで訪れる人々も多くなった。そして、1960年頃からは徐々にヒッピーや芸術家たちがキュランダに集まり、生計を立てるために自分たちの作品を売り始めた。それにより、キュランダは更に発展し現在の観光名所、キュランダ村にまで成長した。この、世界遺産に登録されている熱帯雨林に囲まれたキュランダには10000年以上前から先住民族のジャブカイ族が暮らしており、キュランダの名前の由来もアボリジニの言葉で『静かな森のある村』という意味である。現在でもその名の通り、昼間は観光客でにぎわっているが、夜になると全く別の村かと思うほどに静かな村になる。

1億3000万年の時を経た、世界最古の森

熱帯雨林は約500万年前、地球上を覆っていた古代の森の形態である。地球の気候変化により姿を変えつつある熱帯雨林が、残されているエリアの一つがクイーンズランド北部にある。この熱帯雨林が形成される条件として重要とされるのが熱帯性気候と高い降水量である。通常、この熱帯雨林に必要とされる降水量は、年間2,000mm以上とされ、ケアンズにおいてはその降水量の60%が12月から3月までの雨期のものである。そして、この貴重とされる世界最古の森の中には、ケアンズの豊かな自然環境の中だからこそ生き延びた動物や植物が生存し、その生き物を調査すべく当地を世界中から植物学者、生物学者、地理学者が訪れている。



キュランダにいる生き物たち



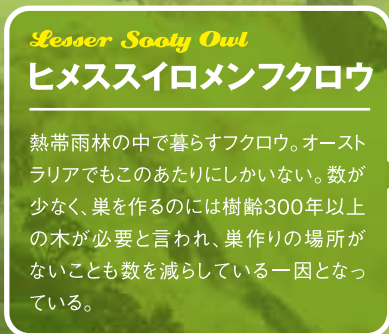
Green Ringtail Possum
キミドリリングテイル

標高の高い熱帯雨林にのみ生息。夜行性で日中は木の枝に丸まって休んでいる。動物には珍しく緑がかった毛色をしていることから、その名前が来ているが一般の感覚で連想するキミドリとはかけ離れており、通常は灰色にしか見えない。



Southern Cassowary
ヒクイドリ

QLD北部の限られた地域に生息。世界で3番目に大きな飛べない鳥。和名は喉の赤い肉垂が火を食べているかのように見えたことから名づけられたとの説が有力である。世界で一番危険な鳥としてギネスブックにも登録されたことがある。



Lesser Sooty Owl
ヒメススイロメンフクロウ

熱帯雨林の中で暮らすフクロウ。オーストラリアでもこのあたりにしかいない。数が少なく、巣を作るには樹齢300年以上の木が必要と言われ、巣作りの場所がないことも数を減らしている一因となっている。



White Lipped Tree Frog
クツワアメガエル

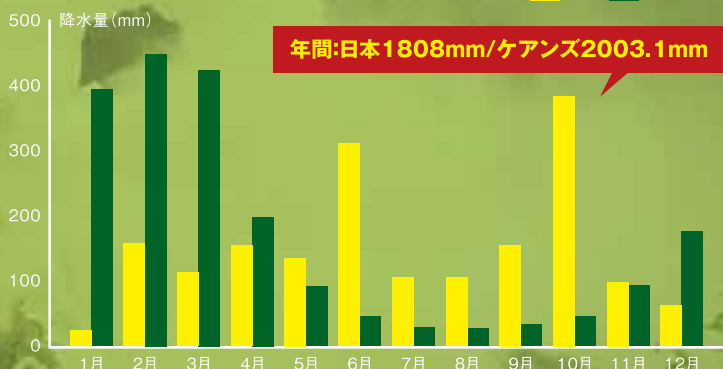
10cm程ある大型のカエル。通常は熱帯雨林に生息するが、ケアンズ市内のホテル周辺でも見られる。飼育が比較的、簡単で日本でもペットとして主にバブアニューギニア産が流通している。(約¥3000)



Papilio Mylax
オオルリアゲハ

QLD北東海岸沿いの熱帯雨林地域に分布。蝶の中ではかなり大きく、かつ高速で飛行する。鮮やかな光沢の強い青い翅は光を反射し、その光は数百メートル先まで届く。

ケアンズと日本の年間平均降水量比較 ■日本 ■ケアンズ





日本人スタッフ 日本語メニュー 子供用ハイチェア

01 Stillwater Sweets

地元食材で作った人気キャンディー
オーナーKIMさんの手作りソフトキャンディーはキュランダの人気お土産の一つ。材料はすべて地元産、無香料、無着色のキャンディー。フルーツ味や抹茶味など、どのフレーバーも素材の味が濃縮されておいしい!お手頃価格でお土産用のまとめ買いに◎。



お店で作られた新鮮なキャンディーをどうぞ

COUPON 100gバック10コ購入すると追加で2コプレゼント!

17 Therwine St. Kuranda 10:00~15:00 4093-8665 www.stillwatersweets.com

02 Kuranda Icecream

20年近く前からアイスクリームを売ってるよ!
名物クリフおじさんの手作りアイスはやさしい味♡シングル\$4、ダブル\$7.00。
日本語ギャグもお楽しみに!



17 Therwine St. Kuranda 9:00~16:00 0419-644-933 www.kuranda-icecream.com.au

03 TERRA NOVA GALLERY

地元アーティストやオーストラリア産の手工芸品を販売している老舗画廊。素敵なお土産やプレゼントを見つけられます。



COUPON リビケン持参につき、\$40以上お買い上げの方、10%OFF

15 Therwine St. Kuranda 9:30~16:00 www.terranovagallery.com.au

04 The Australian Bush Store



他とちょっと違うものをお探しのあなたに
オーストラリアンブッシュストアなら“一味違う”を見つけることができます。オーストラリア、地元産の商品が沢山でお土産には最適。ここでしか買えない商品も多数有。日本語が話せるスタッフもいてあなたの欲しいものを見つけられるはず。

大人気Robin Ruthスタイルのバッグ、小物も種類が豊富。
COUPON リビケン持参で10%OFF ※割引対象外商品があります。

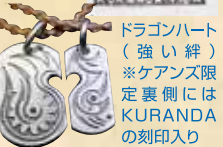
大人気のUGGブーツも新色から定番まで数多く揃えています。



17 Therwine St. Kuranda 9:30~16:00 4093-8850 www.australianbushstore.com

05 BICO IN KURANDA

オーストラリア産まれの人気アクセサリ“BICO”。オーストラリア発のアクセサリブランドBICOは遊び心のあるデザインが多くオリジナリティが高いことでも話題。各デザインにはそれぞれに意味が込められており、アクセサリ好きの方へのプレゼントにぴったり!



COUPON 購入時にリビケン持参で素敵なプレゼント

15 Therwine St. Kuranda 10:00~15:00 http://bicocairns.racms.jp/



キュランダで撮る!

世界遺産に登録されている熱帯雨林に囲まれた可愛らしい村キュランダ。1970年代にヒッピーやアーティストが好んで住んだというだけあって今もなおアーティストックな雰囲気が漂っています。道案内の看板、ベンチ、ゴミ箱などいたるところにアートがあり写真を撮るBEST SPOTがいっぱい!





09 German Tucker

「うちのソーセージは宇宙一!」と豪語する超巨大ソーセージは昔ながらのレシピで丁寧に作られたもの。肉汁たっぷりでジューシー、スパイスがきいていてあとひくおいしさです。お値打ち価格なのにボリューム満点!種類はビーフ、ポークのほかにワニ、エミューも。豆腐で作ったベジタリアンソーセージもあります。鉄板は道路脇と店内の2か所があり、ジュージューという音と匂いが食欲をそそります。キンキンに冷えたドイツビールと一緒に味わおう!



↑ホットドッグはひとつ\$6.00。サワークラウト(すっぱく味つけたキャベツ)と一緒にどうぞ。



↑山盛りのサラダとポテトがついたジャーマンプレートもオススメ。ビールがすすみます!



うちの店は宇宙人も食べに来るほどの人気なんだぜ!

Facebookもありますよ!

→お持ち帰りの人は道路沿いの屋台でも買えます。
↓通りを見渡せるテラス席には大きなコアラが!



COUPON
ホットドッグ&ソフトドリンク(缶) \$7
ホットドッグ&ビール \$11

①Therwine St. Shop14 Kuranda ☎9:30~15:00 休無 ☎4093-7398

07 Kuranda Candy Kitchen

キュランダで手作りキャンディーはここだけ!



甘い香りの店内でオーナーのメルさんとクリスさんがかわいいキャンディーを作っています。オーストラリア産の材料を使用し、添加物や人工防腐剤を一切使用してません。お客様も安心。お土産にも大人気。

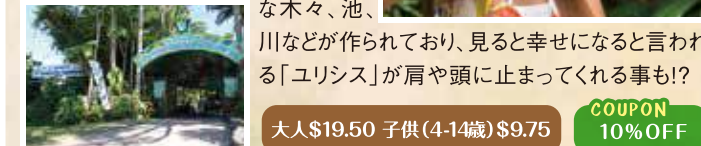
COUPON
リビケン持参につき、10袋購入すると追加で1袋プレゼント

①21 Coondoo St. Kuranda ☎9:00~15:00 休無 ☎4093-9363 www.kurandacandykitchen.com.au

06 Australian Butterfly Sanctuary

ユリスス遭遇率100%!

約30年の歴史を持つ南半球最大の蝶園!3666㎡の園内には約1500羽の蝶が飛び交うキュランダ村で人気のスポット!園内は日本では見られない蝶ばかりでジャングルのような木々、池、川などが作られており、見ると幸せになると言われる「ユリスス」が肩や頭に止まってくれる事も!



大人\$19.50 子供(4-14歳)\$9.75
COUPON 10% OFF

①8 Rob Veivers Drive, Kuranda ☎9:45~16:00 休12/25 ☎4093-7575 www.australianbutterflies.com

08 Kuranda Rainforest Coffee



爽やかな風が通る店内でもくつろげるキュランダの憩いの場

日本人好みのコーヒーが楽しめるKuranda Rainforest Coffee。リラックスした雰囲気の花広とした店内で、ひと休みしながら美味しいコーヒーをどうぞ。

おすすめは地元産ハチミツを使ったハニームーンラテ(アイス有!)と暑いこの季節にピッタリな日本風アイスコーヒー。スイーツと一緒に散策後の疲れた体をココで癒しましょ。お土産にも最適、お店で丁寧にローストされたマリーバ産コーヒー豆もココなら卸値で購入可能。笑顔でお迎えしてもらえますよ。



→暑い季節にピッタリ!アイスクリームの上にエスプレッソをかけて頂くアフガート登場!!他に、お家でも楽しめるカプセル式コーヒーメーカー用のポッドも新登場。

①17 Thongon St. ☎9:00~15:30 休無 ☎0414-790-034

クーポン利用の際はリビケン持参で! Please present coupon to redeem offer.



◆ BEAUTY & HEALTH LIFE ◆

あなたの美活・ 健活を応援します

いよいよ夏本番のケアーズ。

カラダの中も外も調子を崩しやすい季節。

そんな時こそ積極的に美活、健活を始めましょう。

カラダの中の健やかも、外見のキレイも、

日頃の疲れの回復も全部おまかせ。

素敵な夏を過ごしましょ♪

次世代スーパーフードと呼ばれる食品たち。

近年ブームになっている突出した有効成分を含む食品であるチアシードやキヌアなどのスーパーフード。雑誌でも何度か紹介したことがありますが、まだまだ新たに注目される食品があります。今回は代表的な3つをご紹介します。

SPIRULINA

スピルリナ

国連も提唱している、健康のための食材「スピルリナ」。

35億年以上前から地球に存在している「螺旋状の藻」のことをこう呼びます。凝縮された栄養分を豊富に含んだスピルリナは、食材としてだけでなく薬としても使用されるほど。効能はトランス脂肪酸やカロリーの消費を促進してくれると言われています。他にも免疫力の向上にも期待大。また、たんぱく質含有量が大豆の2倍とも言われているうえ、鉄分含有量が多いので貧血の改善にも良いとされています。とにかくメリットは、数知れず。サプリとして錠剤やカプセルで摂取するのもいいですが、粉末でも購入できるので自作のグリーンスムージーなどに混ぜて飲むのもOKです。



BEE POLLEN

ビーポーレン

ビーポーレンとは、ビー（bee:蜜蜂）、ポーレン（pollen:花粉）の文字どおり、ミツバチが花粉を採取した後、花粉を後ろ足で団子状に丸めて足につけて持ち帰ったもの。パーフェクトフードとも呼ばれ、約90種類の栄養素が含まれています。カプセルなどもありますが自然食スーパーなどでは冷蔵食品扱いで顆粒状のものを見つけることができます。ビタミンA・B・C、マグネシウム、鉄、亜鉛を豊富に含んでおり、美肌効果や貧血改善が期待できます。味はほんのり甘くてほろ苦く、粉っぽい舌触り。ティースプーン半分〜1杯（5グラム）を毎日摂ればOKなので、ヨーグルトに掛けたり、スムージーに入れると摂りやすくてオススメです。



MAQUI

マキベリー

マキベリーは、西南部チリのパタゴニア地方の奥地だけに自生する抗酸化力が優れたベリー。果実に含まれる成分はビタミンCやカルシウム、鉄分、カリウムのほかポリフェノールが豊富で、その抗酸化力はブルーベリー、アサイーといったスーパーフルーツと呼ばれる他のどの果実よりも強いのが特徴です。また、冷えや肩こり、クマに活躍してくれるほか、アントシアニンが豊富なので眼精疲労や眼病予防にも良いとされています。様々な病気の予防に最適。マキベリーの抗酸化力は今あらゆる病気の予防になると期待されています。粉末のものを購入すればタルト生地に混ぜたり、ケーキやパンケーキミックスに入れたり調理方法も簡単で盛り沢山。



上記、スーパーフードは健康食品取扱店などでご購入頂けます。
撮影協力 Go Vita Cairns City 48Aplin st. Cairns Tel.4031-0018

マッサージは心と体の2つに作用します。肩こりや腰などの痛み、冷え症やむくみなどの不調を和らげるだけでなく、心の不調に対しても、気分を落ち着かせ活力を取り戻す効果があります。また、ストレスから解放されることで自律神経のバランスが整い、免疫機能のアップ、美肌、便秘などにも効果が期待できます。

*治療的マッサージ、妊婦マッサージ専門のスタッフも勤務しておりますのでお問い合わせください。

リビケン特典(必ず予約時にリビケン見たとお伝えください)

90分以上のマッサージで \$10 OFF

癒しの楽園ケアンズで
極上のリラクゼーションを



COOL BODY

Body Relaxation & Care



Shiatsu Massage

経験豊富なセラピストがお客様に合ったマッサージをご提案。日頃の疲れやストレスを解消します。



Reflexology

足裏を刺激することで、体全体を活性化させ健康の維持に冷え症やむくみに効果的です。



Hot Stone

温められた玄武岩で、極上のリラックスとマッサージ効果が期待できます。

30分 \$40~

Shop105 Global Palace
86 Lake st. (アーケード内)
Tel:4041 3901
OPEN 10:00~7 days
HP:www.coolbodymassage.com



森林療法による健康長寿を
実現するグリーンヘルスツーリズム

Starhills

MAP P22: H3

スターヒルズ療法、ケアンズ療法

緑生活習慣病医学研究所

イン ジャパン

テレビロケが多い話題の貸別荘

貸し別荘スターヒルズ



イン ケアンズ 別荘玄関口
30 Parkinson Ave, KEWARRA BEACH 4879



富士山を一望できる癒しの空間



世界遺産の富士山



王様の家の
ジャグジールーム
静岡伊豆の国市
田中山1734

0558-76-4598 (ご予約受付担当:三井) 055-932-9232 http://www.starhills.co.jp

こころと身体を知って、
ケアンズ旅行に健康効果をプラスしよう!

心医術 しんいじゆつ

〜わくわくする生活と健康の理論的関係〜

著者での効果(2011年→2015年)

体重70.0kg→63.6kg、LDLコレステロール
175mg/dl→133mg/dl、中性脂肪 264mg/dl
→135mg/dl、血圧112/80mmHg→
104/70mmHg、ケアンズを想起した簡易
瞑想でナント91/63mmHg!体前屈+30cm
→-20cm薬の服用ゼロ(風邪薬なども含む)

→Amazon(日本)より購入可能 1944円(税込み)
A5判 総308頁

心
医術

心と身体を知って、ケアンズ旅行に健康効果をプラスしよう!

著者 三井康利

病気を癒すだけでなく、心と身体を知って、ケアンズ旅行に健康効果をプラスしよう!

著者 三井康利 1997年北里大学医学部卒、内科医に。日本温泉気候物理医学会温泉療法医を始め、様々な資格を持つ。リビケンウェブサイト内で「ケアンズ療法のすすめ」執筆中。

BEAUTY & HEALTH LIFE

あなたの美活・健活を応援します

頭の前から爪先まで、体の内側から外側まで
「健やかキレイ」の方法は様々。

あなたに合ったキレイが必ず見つかるはず。

きっと満足いただける、確かな技術を約束します。

日本製のWaxや Shampooの購入可能!! BOSAI HAIR SALON

ボンサイ ヘアサロン MAP P.21: C3

旅行の思い出に、
ワーホリの記念に
普段トライ出来ない
髪型はいかが?



カットやパーマは勿論、フォーマルや
ウエディングのHair&Make、着物の
着付け等幅広い技術に定評のヘア
サロンです。



「ゴムを外せば元通りだから気軽に出来る
イメージチェンジ」

→全頭、ハーフ、
1/4と編む幅で
色々アレンジ可
能です。



Shop 102 Global Palace Arcade 86 Lake st.
月～土10:00～18:00、日曜日は予約の方のみの営業 祝日 ☎ 07-4041-4313

贅沢な完全プライベート 空間で至極の技を

I Rejuvenate

アイ・リジュヴェネイト MAP P.22: L3

エドモントンにあるプライベートサロン。
カウンセリングから施術まで全てオー
ナーエステティシヤンのアキコさんが
1対1で対応してくれるから安心。アキ
コさんのゴッドハンドで極上の一時を。

30 Slipper St. Edmonton ☎ 9:00～18:00土
のみ8:00～15:00 休火・日・祝日 ☎ 0414-209-866
www.irejuvenate-salon.com

ご予約の方に、ソティスの
スキンケア サンプルをプレゼント。
ご予約時にリビケン見たとお伝えください



「お肌のプロアキコさん。あなたに
合ったキレイを提供してくれる。」

↓フランスの化粧品SO
THYSを使用。他国と比べ
て、お得価格で体験可能!



オーストラリアの人気商品を 探すならココ Cairns The Gift

ケアンズ・ザ ギフト MAP P.21: B3

オーストラリア産100%ピュア
ゴールデンホババオイルが大
特価で購入可能。その他、ケ
アンズ特産品も沢山あります。



←豪州産 100%ピュアゴール
デンホババオイル。オーストラリア
内陸の大自然の中で育ったホバ
バの実を熟を加えずに压榨した
ゴールデンホババオイルは、顔、
体、爪、髪の毛に使える万能保湿
オイルです。アトピー肌対策に
も、また強い抗酸化作用でアンチ
エイジングに最適です。*日本で
よく売られている無色透明のホ
ババオイルは、熱処理されている
ため、ミネラル、ビタミンが死滅し
ています。ミネラル、ビタミンが
たっぷりのゴールデンホババオイル
を強くお勧めします!



↑ラゲーンの目の前!お買
い物にとっても便利です。

←プラセンタ美容液は小シワ・シ
ミそばかす・美白効果などアンチ
エイジングに効果大。肌を蘇らせる
成分がこの本に凝縮されています。

Shop 133/53-57 The Esplanade ☎ 9:00～22:00
☎ 4041-6226 http://ozplacenta.com/

皆様に愛され創業20周年!!

えびす堂

MAP P.20: D6

えびす堂ビューティーでは多数のお
客様の声を頂き、この度、腸セラ
ピーを取り入れることになりました。

今年は汚腸から美腸に!
2016年を健康にスタートしませんか?

腸セラピーとは?第二の脳《内臓と腸》
の疲労や不調を取り除き美容と健康に
効果あり。心身ともにキレイにします。
腸内環境を整えれば、便秘だけでなく
肥満防止の効果も期待大。腸セラピー
では、血流を促進させて体の老廃物を
排出しやすくします。たかが便秘…なんて考えていませんか?便秘は色々な疾患に侵され悪玉菌が増えるリスクがあります。内臓を正しい位置に戻し、内臓機能を高め、腸内環境を綺麗にしましょう。こんな症状がある方はYURIまで。便秘・ポッコリお腹・お肌のトラブル・冷え性・むくみ・運動不足・身体が怠い・生理不順・寝つきが悪い・口臭など。

新メニュー「腸もみ」。
1回/30分\$40→半額\$20!!
(~3月31日)
お得な期間をお見逃しなく!!

① CIVIC Shopping Center (McLeod St.側)
月～金 10:00～19:00 / 土 予約営業
休 日・祝日 ☎ 0413-251-193 (ビューティー・
YURI) / 0430-105-173 (指圧・TAKU)
✉ ebisucns@gmail.com

皮膚科、外科、胃腸や泌尿器科
のお悩みから相談しにくい
婦人科系まで、お困りの方は
まずご相談ください!!

McLeod street Medical 日本語医療通訳サービス

MAP P.20: E6

「体の調子をきちんと伝えられない」
とお困りの方、政府公認通訳
(NAATI)のアケミさんが海外保険
適応病院にてサポート。理学療法も
カバーしています。



「裁判などの通訳も致し
ます」と通訳のあけみさん。

海外保険 (AIU、
JL、東京海上、三
井住友、日本興
和、損保、HS、
クレジットカード
の付帯保険)に
加入している人は
無料です。

プライベートな空間
でヨガレッスンを!
【アケミパワーヨガ】
① Whitfield内
② 月 9:30～10:45 (要予約)
③ \$10
④ 少人数制、必ず
お電話で
ご予約下さい。

通訳&ヨガの
お問合せは

67 McLeod St. ☎ 8:00～17:00 (土8:00～11:00) ☎ 0423-762-772 (日本語直通ダイヤル)

オーストラリアの大地から生まれたホババオイル



Australian Natural
jojoba oil
http://www.australianfuture.com.au/

弊社が自信をもってご提供するホババオイル
はナチュラルなオーストラリアの土壌で栽培
された100%ナチュラルなホババオイルです。
※空港・免税店・一部のツアー会社限定で弊社
ホババオイルは販売されております。

ピカイチの設備、最高の立地、
ケアンズ最大級のスポーツジム

Sportsworld Fitness Centre

スポーツワールドフィットネスセンター MAP P.22:K2



ケアンズ随一のジム「スポーツワールドフィットネスセンター」。種類、数ともに豊富なトレーニングマシン、ウェイト、フィットネスクラスの他、プール、サウナ、スパも有。また、スカッシュコートも8面という充実ぶり。冷房完備。すべての年齢層に対応可能なうえ、学生割引、シニア割引という嬉しい特典つき。シティから車で5分と立地も抜群。



フィットネスクラスは、ボディパンプやコンバットからヨガやピラティスなど自分のレベルや希望に合わせて選ぶのがうれしい。



気持ちの良い屋外プール。泳ぐだけでなくフィットネスクラスも開催される。



広大なトレーニングルームにずらりと並ぶマシンたち。

☎ 268 Gatton St. ☎ 月～金 24時間営業、土・日 7:00～17:00
☎ 無 ☎ 4051-2863 ☎ 4041-2040 ☎ www.sportsworldcairns.com



at-ease.com.au
TEL: 4031 7738

The Aminya アカデミー - RT040815 栄養療法のキャリアを積みましょう

ケアンズ校までご連絡下さい。
(At Ease Natural Therapies キャンパス)
53 Anderson St. Manunda, Cairns



- ・アロマセラピー
- ・リフレクソロジー
反射療法(つぼ)
- ・マッサージ



キャンパスにて開催中、あなたの生活に合わせてカリキュラムを組むことが可能です。

リメディアルマッサージ

- Certificate IV in Massage Therapy Practice HLT40312
- Diploma of Remedial Massage HLT50307

リフレクソロジー

- Diploma of Reflexology HLT51712

アロマセラピー

- Advanced Diploma of Aromatic Medicine HLT60907
- Diploma of Aromatherapy HLT51407

アーユルヴェーダ アロマセラピー

- Certificate IV in Ayurveda Aromatherapy 30929Qld
- Diploma of Ayurveda Aromatherapy 30930Qld

NATIONALLY RECOGNISED TRAINING

ELIXIR by raQct/ FABULASH/J.La Nails

エリクサー バイラクト/ファブラッシュ/ジェイラ ネイルズ MAP P.21:C3

市内中心のオーキッドプラザ1階にある、ヘアサロン(ELIXIR)内にまつ毛サロン(FABULASH)、ネイルサロン(J.La Nails)が併設されたトータルビューティーショップ。スタッフは全員日本人なので安心&丁寧。日本の繊細な技術を提案してくれると日本人のお客様、観光のお客様、そしてローカルOZの方にも定評のあるビューティーサロン。



同時施術「ヘア×ネイル」、「まつ毛×ネイル」で
時間短縮を可能にしたビューティーサロン

一人ひとりが丁寧に向き合ってくれる人
気サロン、落ち着いた雰囲気も魅力的。アロ
マ香る癒しの空間で心も体もリフレッシュで
きる。こと間違いなし!豊富な知識と技術を
持ったスタイリストが、あなただけの「お
しゃれで「可愛く」なるヘアスタイルを提
案してくれます。



各社ギフトバウチャーを
取り揃えております。
お誕生日祝いに、
結婚祝いに
是非ご利用下さい。

日本で20年の美容師歴を持つ
Mayumiさん。技術もさることながら、お客様一人一人の髪
質や質感に合わせてカット後の
手入れ方法や、スタイリング方法などをプロの目線から親身
にアドバイスしてくれます。



〈ジェルポリッシュ〉

ケアンズでは最も
古い日本人経営の
アイラッシュサロ
ン。デザインもナ
チュラルからゴ
ージャスまでお客
様の顔立ちに合わ
せたオーガメイト
素材選びも確かな
品質のものを日本、カナダから仕入れており
アレルギー体質の方にも安心してご利用
頂けます。



ジェル同様すぐに
硬化し、短時間施
術でお手頃価格、
手軽にネイルを楽
しみたい方にお勤
め。爪表面をほと
んど削らないから
爪が傷みにくく、薄
づきで仕上がりが
自然。ハンド:約2週間、フット:約1ヶ月
(生活環境により持ちは変わります。)
\$35~



★レディースカット\$42
★メンズカット\$35 ★パーマ\$70~
★カラー\$55~ ★縮毛矯正\$210~
ELIXIR

☎ 58 Lake St, Orchid Plaza 1F
☎ 10:00~19:00 ☎ 日曜日 ☎ 4051-8959

FABULASH
☎ 0415-559-827 (Kaori)

J.La Nails
☎ 0466-520-779 (Miho)



熱帯域の北クイーンズランド州には多種の虫やクモが生息しています。また暑い季節は、虫がより活動的になり結果、予防していないと刺されてしまう可能性があります。蚊は人から人へと伝染する病気を持っています。蚊が原因の病気にはロスリバー熱、デング熱、マラリア、オーストラリア脳炎(稀)があります。デング熱は感染者を刺したネッタシマ蚊によって伝播する病気です。この蚊は主に水を含む場所で繁殖します。発熱(3~7日)、激しい頭痛、目の奥の痛み、筋肉や関節の痛み、食欲の減退、嘔吐、下痢、肌の湿疹の原因となります。これら症状が現れたら、すぐに医師の診察を受けましょう。予防が蚊に起因する病気の最善の保護策です。

覆いをする:戸や窓に網戸を取り付ける。雨水タンクに覆いをする。網戸がない場合は虫除けネットを使用する。

身に付ける:特に明け方や夕方は

虫除けを使用する。ゆったりとした淡い色の袖や丈の長い服を着用する。蚊取り線香、シトロネラ油や殺虫マットを使用する。

処分する:雨水を溜めるような容器を処分する、もしくは毎週水を捨てる。定期的に屋根のといを掃除する。プールを塩素処理するが塩分を保つ。

他にサンドフライ又はミジジがよく問題となります。これらは沿岸の潟、河口、マングローブの沼地に繁殖します。ほとんどが明け方や夕方に起こります。病気を媒介しませんが、刺されると非常に痒く、感染することもあります。虫除けや袖や丈の長い衣服の着用が最善の保護策でしょう。クモは大部分は人間に害がありませんがセアカゴケグモは刺された箇所が激しく痛みます。症状は発汗、動悸、筋肉の虚弱、吐き気、発熱、重度の刺し傷には抗毒薬があります。咬まれた場合は医師の診察を受けましょう。



Dr Gary Litherland

医師歴39年。フライングドクター、旧プライベートホスピタル緊急外来所長を経て現在のCTLメディカルサービスを18年前に開業。

今回は、自らカミソリで剃る顔のうぶ毛処理(除毛)について。鏡を見るとうぶ毛が際立ち不快感を抱く。顔の印象が明るくなり、メイクのノリが良くなる!と、剃りたくなる理由は様々でしょう。ただ、顔のパーツによって、この除毛処理がかえって肌に負担をかけ、危険性があるのも事実です。

- 剃ってもすぐに生えてきてしまい、頻繁な処理が必要。
- 赤みやヒリヒリ、かゆみ等を伴う。
- 肌の角質を無理矢理に削り落とすことで、肌を敏感にさせてしまう。
- ザラツキ感や皮膚に厚みがでてくる。
- 毛を剃ると濃くなる?という医学的な根拠はないものの、剃った断面が脱毛処理と比べると太いため、剃り後が目立つ。

等の症状や不安があれば、やはり“剃るのをストップ”“することを勧めます。そして、お肌を休め労わってください。



「Rejuvenate Beauty&Relaxation Salon」オーナー兼エステティシャン。只今代替医療・自然療法の勉強中。

キムラアキコ

どうしても剃りたい時は、理容師に頼むか、自分で処理する場合は、頻繁でなく、肌に負担がかからない方法で(産毛の生えている方向と合わせて剃る等)優しく対処してあげる。剃る前と後の処置も大切ですね。

では、他にどんな処理選択があるか?個人差、または顔のパーツによって多少異なってきますが、うぶ毛だけに焦点をあてるなら、

- トリマー(カミソリよりは多少負担が少ない。でも頻繁な処理は避ける)
- 家庭用脱毛器IPLやサロンや専門機関での光治療(眉、目周辺以外/効果に個人差あり)
- ワックス脱毛(敏感肌以外)が、効果的です。

剃るべきか?剃らないべきか?という追求議論はまた別の問題として、とにかく、頻繁に剃りすぎて、カミソリ負によって肌荒れてしまわないようご注意ください。



星の王子・SAIが運勢をズバリ占う! 1&2&3月の星占い

2016年のスタートは余り良いとはいえません。トラブル多発の予感です。急いで解決をする之余計に揉めてしまいそう。何事も腰をすえてのんびりと取り組みましょう。

SAI PROFILE オーストラリアエコツーリズム協会認定エコガイド。星空関係のツアーをよく担当することから占星術に興味を持ち、「RosyGrace」の橋本恵さんに師事。無料で個人鑑定もしていますのでご希望の方はsai.astro.cairns@gmail.comまでご連絡を。

遠くを気にするよりもごく身近から



3/21 - 4/19

おひつじ座

自身の今後について真剣に悩んでしまうかも。楽しくやればOKです。当たり前の日常にドタバタが起りやすいですが、自分の回りの問題から処理していきましょう。

お互いに解り合うためには対話を持とう



4/20 - 5/20

おうし座

友人同士で誤解が発生しやすいです。向かい合っの対話で解決し素敵な関係へ変えていけそうです。夫婦では遠出はトラブルの種に。可能ならば近場をお勧めします。

自分の苦手なことと楽しく向かい合える




5/21 - 6/21

ふたご座

自己の弱みを受け止めてそれを改善に向かう過程を楽しんではどうでしょうか。また他人に認められたいと焦りを感じても表に出すと跳きます。じっくり構えて。

ポジティブなエネルギーをどどん生かさそう




6/22 - 7/22

かに座

周りとのイザコザがきっかけになり自分がどう見えているか気になりますが、それが前向きなエネルギーを生み出します。現実離れしていない理想を目指しましょう。

冷静に判断をすることが良い結果を生む




7/23 - 8/22

しし座

お金にまつわる問題を感覚的ではなく理論的に考えて判断することを勧めます。また周囲から認められることが難しく思い通りに行かなくてもイライラしないで。

良い結果を望むなら少し待とう




8/23 - 9/22

おとめ座

小さなことを難しく考えてしまいがちですが、後には正しい答えを導き出せます。金運が悪いわけではないですが反応が鈍いです。あわてて大きなお金を動かさないほうが吉。

家庭内の楽しみを見つけられるでしょう




9/23 - 10/23

てんびん座

家庭内や近場に面白いことが見つけれられそうです。ただお金の出入りが激しうので注意。勉学の結果が出るのに時間がかかりそうです。あきらめずに取り組んで。

好きなことを素直に楽しもう




10/24 - 11/21

さそり座

恋愛や趣味に意識が向かいそうです。そこから楽しみを見出せそうです。反面、家庭内の揉め事がおきやすく兄弟がいる人は喧嘩がおきるかも。

新しい仕事のやり方を見出そう




11/22 - 12/21

いて座

仕事に対する疑問や不安を乗り越えることでより楽しく上手にこなせるようになるでしょう。ただ家庭内には不安定さがありそうでトラブルが起こるかもしれません。

感性のすれ違いは時間をかけて解決




12/22 - 1/19

やぎ座

パートナーの考え方などに理解出来ない部分が見えてきます。時間をかけて分かり合える間柄を築きましょう。仕事のテンポが良くなさそうですが焦らずに。

外部からの影響に注意しましょう




1/20 - 2/18

みずがめ座

他から回ってくる懸念があなたを悩ませるかもしれませんが、最終的には上手く処理できるでしょう。パートナーとの関係にんだかの抑圧がかかりそうです。

難しいことをやり遂げていけそう



2/19 - 3/20

うお座

一筋縄でいかないような難問があなたに向かってきそうですが、だれよりも上手に纏め上げることが出来るでしょう。少し難しい資格などに挑戦するのもよさそう。

Special Interview ケアンズ唯一の
Japanese Police Liaison Officer
Keiko Berry 日本人警察
リエイゾンオフィサー



日本人の強い味方Keiko Berryさんに今回は、『旅行中のトラブルと対処法』について、お話を伺ってきました。

旅行中にトラブルが発生した場合、どのようにすればいいのでしょうか？

旅行中のトラブルで多いのが紛失や盗難ですが、例えばホテルでのことであれば、ホテルスタッフに状況を説明し、ホテルからポリスリンクへ連絡をしてもらうようにしてください。また、場所の特定できない紛失物については、交番や警察署に足を運んで、届けるようにしてください。特に、パスポートの紛失は警察への届け出なしでは再発行できません。



英語が苦手な人が警察へ連絡をする場合、どうしたらいいですか？

皆さんがポリスリンクへ連絡をすると、まずはポリスベンへ繋がります。この時の対応は英語になりますが、質問をゆっくりしますので、慌てずに簡単な単語だけ言って頂ければ十分です。そして、そこから5分以内にケアンズへ無線連絡が入り、この時、希望であれば無料で通訳を手配することができます。また、実はあまり知られていませんが、ケアンズには日本語の話せる警官が6人います。ですから、日本語での対応を希望された場合は、その時に勤務している警官のうちいずれかが、電話にて対応できます。

ケアンズの街中をパトロールするために新しく導入されたバギー・パトカー。



リビングインケアンズ、読者の皆様にメッセージをお願いします。

私からお伝えしたいのは、飲酒のルールに関するです。まず、お酒を飲んだ後は、絶対に自分の運転で乗り物には乗らないようにしましょう。『自分だけでなく、相手がいることを忘れないようにしてください』。そして、法律で禁止されている公共の場（エスプラネードやビーチ）での飲酒はやめましょう。これを守って、お酒は楽しく飲んでください。

ケイコ ベリーさん

現在、エスプラネードの派出所(City Beat)に勤務し、日本語と英語を使って、ケアンズの人々に貢献中



緊急時:000/Police Link:131-444 / City Beat:4048-1277(ケイコさんへの相談は、シフト制勤務のため要予約)



創業20周年記念インタビュー 20th ANNIVERSARY SPECIAL INTERVIEW

えばす堂 阪口タクさん & ユリさん
Japanese Traditional Shiatsu & Beauty

地元の人々に愛され続けて20年。
老舗マッサージ店・えばす堂の歴史。

ケアンズでは、10年続くビジネスは3~5%と言われている。そんな中、今年20周年を迎える“えばす堂”。20年前のケアンズといえば現在、街のランドマークでもあるケアンズセントラルもなかった。20年前のようにえばす堂が始め、歩み続けてきたのか。オーナー夫妻であるタクさんとユリさんにお話を伺った。

日本で鍼灸指圧師として働いていたタクさんが来豪したのは1995年。最初はゴールドコースト(以下GC)でワーキングホリデー生活を楽しんでいた。そんな折、ケアンズにいたお友達に“遊びにおいで”と言われケアンズを訪れることになる。ここで沢山のローカルとの出会いがあった。その中の一人に“鍼灸指圧師として働いていたのならココでもやってみないか?”と誘われる。当時、日本人が経営する店などなかった。ローカルに受けるかもしれない。タクさんは、ケアンズでマッサージ店を始めることを決意。ワーキングホリデービザが残り

2-3ヶ月の頃。ビジネスは順調に始まり、3年後にはGCにも店を出すまでに。当時は、相棒とケアンズーGCを交代で運営。01年、タクさんがGC店にいた時、ユリさんと出会う。お付き合いが始まるもユリさんはビザの関係で日本へ。なんとタクさん、日本に戻ったユリさんを連れ戻しに日本まで迎えに行ったそう。二人でオーストラリアへ戻ってきてから結婚。ユリさんはグリーン島のSPA立ち上げに尽力したり、当時、唯一だったシティ内ホテルのSPAで日本人セラピストとして働くなどキャリアを積んでいく。その後、お二人とも日本に戻った時期もあったもののケアンズに遊びに来ると“ケアンズにいるならマッサージしてよ”という地元の人たちの声を聞き、もう一度ケアンズに留まることを決意。ユリさんも過去の経験を生かし、同じえばす堂でビューティー部門を立ち上げ夫婦二人でのえばす堂が始まる。

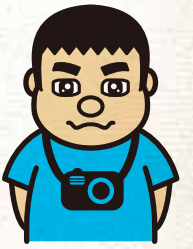
仲良く話すお二人の話聞きながら、どうしても聞き

たい質問が一つあった。仕事場でも家でも24時間一緒。けんかとかしませんか?不躰な質問であるが二人は飄々と“些細なケンカはしますよ。でも、次の日には持ち越さない。同じ職場だけど分野が違う。お互い自分の知らない事を知っているからリスペクトを忘れない。思っていることは伝える。そんな感じです”と答えてくれた。同じ空間、時間を共有しながら、お互いを尊重する思いやりを忘れない。それが長く良い関係を続ける秘訣、ひいては長くビジネスを続ける秘訣なのではないだろうか。



いつも笑顔が絶えないお二人。ローカルに愛され続ける理由が良くわかる。

写真で語る



文 & 写真

眠れない時に読むと
すぐに眠れるページ

ケアンズ

vol.07



新年明けましておめでとうございます。また新しい年を迎えましたね。西暦2016年になりました。

オーストラリアでは、熱帯雨林のジャングルとサンゴ礁の海に挟まれたケアンズは、この暑い時期は雨の多い時期です。気温も湿度も高く、寒い日本から来られた方は、一気に毛穴が開いて汗がジンワリとなるかも。ケアンズ市中心街から車で10分ほどの距離にある市営植物園「ボタニカルガーデン」や隣接する自然公園「センチナリーレイクス」は、きっともっと湿度も高く蒸し暑いのでしょね。暑い、クラクラする、汗かいて気持ち悪いなどと小言を言わずに是非、午前中のまだ少し気温の低い時間帯にでもここを訪れてみてください。朝の柔らかな光に照らされたエキゾチックな花や葉つ

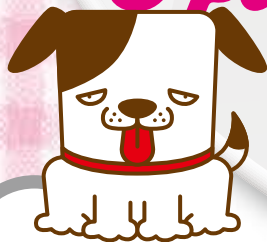


ば、朝露に光るきれいな花、眼のデカイ動かない鳥、川の泥の上にいるカニ、変な形のクモ、ひらひら飛ぶチョウ、トンボ、何百回と見ているのにもまだ幸せになっていない「3回見ると幸せになる」と言われている青い蝶のユリススなど見ることが出来ます。名前なんて分らなくとも、携帯カメラやガッツリ一眼レフなどで接写してみてください。期待以上の写真が撮れちゃったりする事もあります。じっと息をこらえて手ブレを抑えシャッターを押す。汗がジンワリ。もう一枚写真を撮る。。。汗がダラダラ。散歩がてらに写真を撮り終えた頃には、しっかり汗をかき、これで今日の運動は終了です。

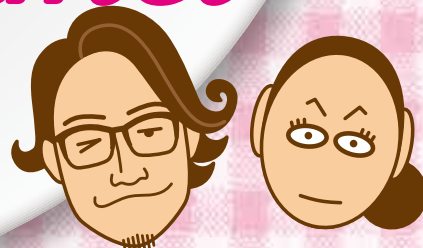
COUPON

お得なクーポン、利用時には必ず
レストランでリビケンご提示下さい。
Please present coupon to redeem offer.

Happy Gourmet

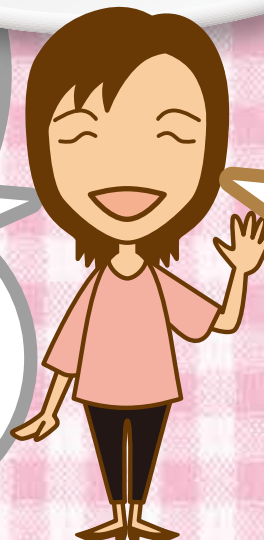


編集部が旅行者、地元の方に安心して
ご利用頂ける優良店を厳選してご紹介!
さあ～て、今日はなにを食べようかな??



「レストランで使おう」 リビケンかんたん英会話

旅先では、その土地の名産を食べたり、
地元の人が勧めてくれたレストランに
行ってみたいものです!
大抵の人気レストランは事前予約が必要ですが
英語が苦手だからといって美味しいものを
諦めてはいませんか?
そこでレストランで食事をする時に使える
英会話フレーズを紹介!
これを読んで、Let's speak English!



Please make a booking for 2 at 6 o'clock tonight.

今晚18時に2名で予約したいのですが。

May I have a menu please?

メニューを見せてください。

Do you have a Japanese menu?

日本語のメニューはありますか?

What do you recommend?

おすすめはなんですか?

I would like to order, please.

オーダーをお願いします。

I would like this please.

これ下さい。(メニュー内の料理名を指差しながら)

My order hasn't come yet.

注文した料理がまだ来ていません。

May I have the Bill please.

お勘定をお願いします。



ナチュラルプライムリブ
【\$23.95～】

地元オージーも通う大人気のステーキ屋さん

ケアンズで創業25年を誇る人気ステーキ店。13種類のステーキからお好みを
チョイス。シーフード、チキン、サラダ、バーガー、キッズメニューも豊富。
日本人にもとってもフレンドリーなもうれしい!!日本語メニューあり。

Hog's Breath Cafe Cairns [ホグズブレスカフェケアンズ]

COUPON 全ステーキ10%OFF ▶MAP P.21:D3

64 Spence St. 11:30～14:30 / 17:00～Late 無 4031-7711



シーフードレストランQLD州最優秀受賞店

バラマンディの姿揚げでも有名なTha Fishは新鮮な魚介
類をさらに美味しく調理。地元の人にも大人気。ゆったりと
マリナの景色を見ながらのランチ&ディナーは格別。

Tha Fish [タフィッシュ] ▶MAP P.23:A3

COUPON 10%OFF

Pier Point Rd. 12:00～15:00, 18:00～Late
無 4041-5350

はるいっとさんの ケアンズの食材で作るお役立ちレシピ

「普段の家庭料理」をケアンズで手に入りやすい食材で作ってみよう!

Recipe no.59 味付け不要、甘酸っぱくておいしい
ポーク&パイナップルソテーのいちじくソースがけ

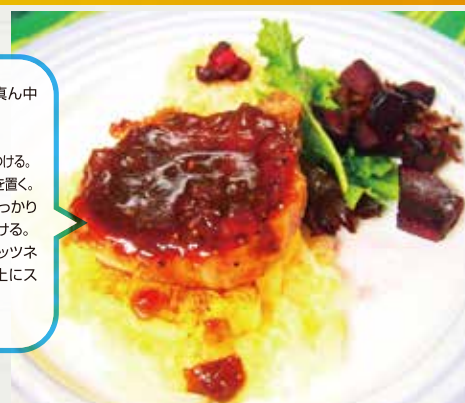
市販のチャッツネを使って、簡単に美味しいポークソテーができました。パイナップルはせっかく簡単に手に入るのだから缶詰でなく生の物がおすすめです。パイナップルの酸味とチャッツネの甘味で、味付け不要の簡単レシピです。しっかり食べてケアンズの暑い夏を乗り切ってくださいね。

材料 2人分

- ★Pork loin...2枚
- ★パイナップル...輪切り2枚
- ★市販のいちじくのチャッツネ...大さじ2杯(写真参照)
- ★サワークラフト...適宜(写真の付け合せ)
- ★ビートルートサラダ
- ★ガーリックチャーハン



- ①パイナップルは皮をむいて1センチ厚の輪切りし、真ん中の芯を抜いておく。
- ②ポークロインは塩コショウをしておく。
- ③フライパンを熱し油を入れ、パイナップルの両面に軽く焼き色をつける。
- ④皿にサワークラフトを薄く敷き、その上に焼いたパイナップルを置く。
- ⑤フライパンに油を足し、ポークを両面焼き、中までしっかり火を通す。ポークが焼いたらパイナップルの上に盛り付ける。
- ⑥火を消して熱いままのフライパンにいちじくのチャッツネを入れて全体をかき混ぜ、ソースを作る。ポークの上にスプーンでかける。
- ⑦付け合せの野菜を盛る。



PROFILE

はるいっと: 1997年来豪。栄養士。
オーストラリアの食材を使って美味しく食べられるレシピを紹介。

☆さらに詳しいレシピはウェブサイトをチェック!☆ http://www.livingincairns.com.au/add/hidemi_blog

Happy Gourmet



GBR出航前に最適!

港の目の前、リーフターミナル内にある朝食&ランチに最高のイトインもお持ち帰りも可能なカフェ。キッシュ、マフィンなどの軽食、ケーキは地元産。毎日シェフが手作り。

Al Porto Cafe [アルポルトカフェ] MAP P.21:B2

COUPON 各種パンケーキセット\$17.00 / オージービーバーガーセット、チップス付 \$17.90 (地産卵紅茶orジュース付き)

1 Spence St. Reef Fleet Terminal 7:00~14:00 休無 ☎ 4031-6222

新メニュー登場! 甘いもの好き集合!

定番の自家製クリスピーパンに加わり、ワッフル、クレープ、パンケーキが勢ぞろい! 暑い日には冷たいフラッペやマレーシアドリンク、アイスクリームがお勧め。家族やお友達を誘って甘いティータイムを。朝食も始めました。

COUPON デザートお買い上げの方 コーヒーLサイズ\$2.50

PappaRoti [パパロティ] MAP P.21:C3

Lake St. & Shields St.の角 8:00~17:30 休無 ☎ 4031-5695 www.papparoti.com.au



ローカル 気分を味わい に来て!

大人気老舗イタリ アンレストラン。お勧めはこだわりラムと大小選べるパスタ、牛肉のカルパッチョとシーフードグリル!!

La Fattuccina [ラファットチーナ] MAP P.21:D3

41 Shields St. 12:00~15:00(金の) 17:00~Late 休無 ☎ 4031-5959



量り売り100g[\$2.96]

ヘルシーおいしーヨーグルト

15種類の無糖フロゼンヨーグルトは栄養素たっぷり。38種類のトッピングで美味しさも楽しみも倍増!量り売りも嬉しいね。

Spoonies Fro-Yo MAP P.21:E4

ケアンズセントラル内Coles側2F 月・水・金・土 9:00~17:30 / 木9:00~21:00 / 日10:30~16:00 休ケアンズセントラルの休館日に準ずる ☎ 4051-1178 www.spoonies.com.au



オージー食材を凄腕シェフが独創的に調理

数々の受賞歴のあるシェフが腕を振るう創作料理は地元のみならず地方からのファンも多数。地元食材を存分に満喫できる有名店!

Ochre Restaurant [オカーレストラン]

COUPON 10%OFF MAP P.21:D3

43 Shields St. 12:00~15:00(月~金) 18:00~Late(毎日) 休無 ☎ 4051-0100 www.ochrerestaurant.com.au



極上ビーフ テンダーロインステーキ[\$38]



2度焼き豚バラとホタテの炙り



チキンコールドヌードル [\$12.9] ソースは3種類から選べる ★醤油ダレ ★ごまダレ ★チリ味噌ダレ

暑い夏には美味しい冷麺が食べたい! こだわりレシピの自家製麺と新鮮な食材で作られる極上一杯。パティシエが作るおいしいケーキも◎。詳細はFacebookにて要チェック!

FOUR CINQ [フォーシंक] MAP P.21:C2

Shop 6 Village Lane 20 Lake St 月~土 11:30~20:00(ラストオーダー) 休日 ☎ 4031-7774 http://www.fourcinq.com.au/



毎年数々の賞を受賞有名店

オーストラリアシェフトップ50人に選ばれた日本人シェフが豪国産特選素材を活かしたフレンチ料理を提供。ヨットハーバーを臨む絶好のロケーション。

M-YOGO [エムヨゴ] MAP P.21:A3

Pier Point Rd. ランチ・ティータイム11:30~14:30 (ラストオーダー) ディナー17:30~Late 休 12月25日 ☎ 4051-0522 http://www.matureyogo.com/jp



エッジヒルの老舗お肉屋さん しゃぶしゃぶ用の薄切り肉やサシ入り牛肉を扱う老舗。リングとチャツネのボークソーセージ、銚色玉ねぎとハーブのラムソーセージなど新商品が登場!!

Edge Hill Butchery [エッジヒルブタチヤリー] MAP P.22:J2

136 Collins Ave. 7:00~17:30(土~12:30) 休日 ☎ 4053-1526 http://www.edgehillbutchery.com.au/



海外でも美味しい日本食を! 創業22年。安心の日本人経営。30種類以上ある定食メニューにうどん、そば、ココナッツカレーに居酒屋メニュー、ワニ丼もあるよ!

OCHACHA Japanese Restaurant [おちゃちゃ] MAP P.21:C2

34 Lake St. Palm Court 2F ランチ 火~土 12:00~14:30 ディナー 火~土 17:30~Late 休 日・月 ☎ 4051-7055



ランチの安さはひかいち!! お財布に優しい炭火焼肉と言ったら『力』 お子様からお年寄りまで、世代に合わせた豊富なメニュー。新鮮な食材を提供する、こだわり焼肉店。日本では幻とされる牛ユッケや、wagyu肉を使ったすき焼きセット、などなどここでしか食べられないもの有!!運が良ければ、生レバーにも遭遇?! さらに必見!築地に直送前の超新鮮な生マグロ、カキ好きにはたまらないクリーミーな生ガキ(水~土曜日限定)あり



WAGYUすき焼きセット4人前[\$85] WAGYUすき焼きセット2人前[\$45]



特選カルビ[\$29] 火・水曜日は食べ放題 一人様 \$39.80 (2名様より)

Riki [力] MAP P.21:C3

Shop50 Orchid Plaza/79-87 Abbott Street. ランチ 月~金12:00~14:30(14:00ラストオーダー) ディナー 月~土17:30~21:30(20:45ラストオーダー) 休日 ☎ 4041-6006 予約は日本語どうぞ

現地でとれた新鮮シーフード

COUPON リビケン持参でワニ肉&カンガルー肉の試食がでちゃう!!



ひろい店内には新鮮なシーフードや加工品がいっぱい。タコやイカ、刺身のマグロやサーモンもご用意しています。

魚の老舗卸問屋さんの一般向け小売店!!

卸として長年、新鮮なシーフードを提供している Preston Freshの小売店。生食用の魚・ホタテ・ロブスター・カキ。エビ、カニは活けも調理済みも有。ここでスモークされたシーフードは種類豊富でどれも絶品。

PRESTON FRESH【プレストンフレッシュ】 ▶ MAP P.22: H2

📍 Lot 10 MacPeak Crescent, Smithfield 🕒 月・火9:00~17:00 / 水・金9:00~18:00 / 土8:00~18:00 / 日10:00~17:00 ☎ 4057-4634 ✉ info@prestonfresh.com.au

サンバス 車庫 **HERE!!**
 キャンパス ジョブビング センター
 ポートガラス JCU
 カッタナ湿地 ヨーキーズクラブ
 ケアンズ



Thai Soft Shell Crab Curry
タイソフトシェル蟹のカレー



Phad Thai
タイ料理の定番!!



Assorted Tiger Prawn
とても豪華なエビ入り



Pawpaw Salad
絶品パパイヤのサラダ

メインディッシュはどれもボリューム満点でお腹いっぱいになること間違いなし。

本格タイ料理レストランがオープン!!
シティのど真ん中、最高の立地で最高のお食事を。

タイヌードル、タイ風チャーハン、スープ、その他メインディッシュなどメニューの種類がとにかく豊富。かつ、お値段はとってもリーズナブル。涼しい店内席と、気持ちのいいオープンテラス席から選べ、その数70席と広々。ファンクション、宴会もご予約ベースで承っています。特別なお友達や家族とのスペシャルな時間をすべてアレンジしてくれる嬉しいサービス。



Mai Sai Pak Chee【マイサイパクチー】 ▶ MAP P.21: C3

📍 Shop1,39 Lake Street 🕒 11:00~15:00, 17:00~23:00
📞 4031 6001

COUPON 10% OFF

!! 各国の料理が食べられるオーストラリア !!

オーストラリアに来たのだからこの国の料理を食べたいという方もいるでしょう。しかし移民による新しいこの国。多くの国民は移民もしくは、その子孫で「伝統的なオーストラリア料理」と呼べる料理はありません。しかし移民国家だからこそ各国の料理が食べられます。ケアンズにもイタリア、タイ、韓国など様々なレストランが揃っています。また「モダンオーストラリア」と呼ばれる料理も。これは西洋料理にオリエンタルテイストを混ぜた創作料理でとても人気。他にもイギリス料理として有名なミートパイやフィッシュ&チップスはココでも大人気。さらに地元の人々が大好きなBBQもオススメ。無料で使えるBBQ台がこちらに。食材を買ってオーギー的BBQもGOOD。



HOT and COOL
ココロもカラダも熱くなれ!




We  RAMEN



COOL JAPAN

ケアンズプロジェクト 始動!

詳しくは

 @ ganbaranba

麵力 がんばらんば

KOSHITANTAN
虎視担々麺



12-20 Spence St. Tel : 4031-2522 営業時間 11:30-14:30, 17:00-20:30



プロの話 **不動産 REAL ESTATE**

賃貸、売買の際の家の清掃について

借りていた家やユニットを退去する際には、入居時と同じ状態で物件を返却することが求められます。退去時の家の清掃には、賃借人が自分で掃除をするだけでなく、賃借人の費用負担でプロのハウスクリーナーを雇うことを求める不動産会社もあります。掃除の仕方が悪ければ、賃借人が入居時に支払いRTA(Residential Tenancy Authority)で保管されているボン(保証金)から掃除費用を差し引かれることになるので、賃借人は清掃を完全に行うよう神経を使います。

これと比較し、住宅の売買の際は、清掃に関しての取り決めは特に有りません。売主は買主が家を内覧して契約書にサインをした時と同じ状態で家を引き渡すことが求められますが家の引渡し前にどれくらい清掃するかについては売主次第です。家を

購入し、決済後に鍵を受け取って入ってみたら、きちんと清掃がされていなくてガッカリしたという買主も少なく、特に販売のために空室になっていた期間が長い住宅では、くもの巣がはっていたり、虫の死骸が転がっていたりということもあります。これを防ぐ手段として、買主は売主と交渉し、売買契約書に「決済の前に、売主の費用負担でプロのハウスクリーニングをいれること」という条項をつけることもできます。自分が売主の場合は、たとえ買主から前述の条項がつけられていなくても、これまでお世話になった家に感謝を示し、新しい住人(買主)に気持ちよく住んでもらうために、出来るだけきれいに家を清掃したいものです。また決済前にゴミは廃棄所へ持っていくなどして、屋外のRubbish Bin(ゴミ箱)は空の状態を買主に引き渡してあげましょう。

熊谷 美保

DJスミスプロパティ・共同オーナー。2007年よりケアンズ在住。ケアンズの不動産に関するご相談は日本語でお気軽に。



プロの話 **税金 TAXATION**

投資物件と税金に関して

居住用投資物件は税金のメリットがありますが、ルールや基準もあります。購入前にご理解下さい。また12月1日より海外投資者の新しいルールも導入されています。

課税対象の投資物件の収入:投資物件が収入目的の場合は、利益に対しての課税があります。貸し出したビジネスで使用した時です。非居住者、海外居住でもオーストラリアでの確定申告が必要です。

非課税対象の投資物件の収入:シェアメイトと住み収入を得た場合、家の個人経費と相殺されていると考慮され課税されません。ただし経費以上の収入の場合は、商業用施設として課税される場合があります。

外国人の物件購入:外国人は居住物件を購入する前に許可が必要ですが、以下は許可が必要ありません。1、居住地に関わらずオーストラリア国籍の方。2、オーストラリア永住権保持者

新ルール:12月1日よりFIRBへの申請費用が発生し、支払わない場合は罰金が発生し

ます。オーストラリア税務局が監視を行っています。非居住者はFIRBに許可をもらいますが、以下の場合には問題ありません。

- 1.新築の購入
- 2.土地を購入し、1年以内に建物を建てる場合
- 3.外国人がオーストラリア国籍の方と夫婦で購入する場合
- 4.一時的な非居住者が貸出や販売をしない場合
- 5.上記の同じ条件で長期滞在予定の退職者
- 6.FIRBが購入を許可しているアパートやタウンハウス。*店舗や農場など商業用やビジネスの不動産購入の場合は税金やFIRBのルールが異なります。

非居住者の税金:非居住者の投資物件での収入は、税率が高い事を覚えておいて下さい。~80,000ドルが32.5%、~180,000ドルが37%、それ以上は45%。販売時にはキャピタルゲインが発生し50%のディスカウントも非居住者にはありません。

結論:物件購入の前には税金や法的アドバイスが重要となります。FIRBや銀行ローンの許可、不明な税金等を明確にしてからの購入をお勧めします。

坪井 紀道

JCU商学部会計学科卒・IPA公認会計士・豪州税理士免許取得
2003年よりBC ACCOUNTANTSに勤務。日本語でお気軽にご相談下さい。



プロの話 **法律 LAW**

不倫は法律違反?

日本の方は驚かれるかもしれませんが、オーストラリアには婚外性交渉を罪に問う法律自体が存在していません。その理由の一つとして、オーストラリアのような多民族社会における夫婦の形は多種多様ですから、そもそも婚外性交渉をよしとしない人達もいるでしょうし、イスラムの方のように文化的・歴史的に一夫多妻を受け入れている方達もいます。特に後者の場合ですと、事実婚である第二夫人や第三夫人と婚外性交渉があったとしても、当事者はもちろん、親族全員がそれを受け入れている場合があります。ですから、オーストラリアの法制度では夫婦生活の有り方については本人同士の価値観と良識を尊重するスタンスをとっており、"Adultery"(姦通罪)に対する罰則規定は1975年に廃止されています。

では、不倫をしてもいいのか?これはそういうことではありません。既婚者である身分を詐称して相手を騙す行為については刑事処罰を含め請求の対象になりますし、仮に法律に触れないから何をしても良いという考えはいかがなものかと思えます。倫理的に正しいのかは個人の価値観に委ねられているといっても、周りに迷惑を掛けるような行為は処罰の対象となりえます。一つの考え方として、親に言えないようなこと、そして、自分に子供が出来た時に胸を張って伝える事が出来ないような行為は正しい行為ではないと私は考えます。

もし、婚姻生活における不倫を許すことができないという場合はブリナップやFamily Law Act1975の90条に基づき契約書を作成しておくのが宜しいでしょう。

神林 佳吾

1980年東京生まれ。1995年来豪。クィーンズランド大学経済学部・法学部卒業後、2004年同大学法科大学院司法修習課程卒業後、弁護士登録。以後11年以上に亘って訴訟を中心に、ゴールドコースト在住(<http://www.kklaw.com.au>)。



プロの話 **動物 ANIMAL**

ペットの熱中症について

湿気が高く夏の暑さが厳しいケアンズ、犬猫も人間と同じように熱中症にかかることがあります。

犬猫の平常体温は38.5-39度です。体温が40度以上になると熱中症を起こし機能障害、最悪の場合は多臓器不全などにより死に至ることもあります。熱中症の初期症状は口を大きく開けてハアハアと息苦しそうに呼吸が荒かったり、いつもと様子が違い落ち着かない、目の充血、舌の色がいつもと違い赤黒い。又、ぐったりしていたり、嘔吐や下痢なども見られる事もあります。

熱中症にならない為には:地面近くを歩くわんちゃん達は照り返す熱を受けやすく、アスファルトの上を歩くと50~60度位になっている場合があります。救急患者さんの中には肉球にやけどを負い肉球が損傷したり剥がれ落ちてしまっている子も運ばれてきます。よって、日中の外出は控え、朝/夕方に

お散歩に連れていくようにしましょう。犬は外出・お散歩することに興奮し、湿度が高く暑さの厳しい日でも激しく運動してしまうので暑い日の運動を控える事も必要です。又、扇風機やエアコンをつけず閉め切った室内の気温は上昇します。湿気の多いケアンズは特に室温が増すので、外出する際、閉め切った暑い室内にペットをお留守番させないようにしましょう。車内でペットだけを絶対にお留守番させない事や日陰なしの荷台の後ろにペットを繋いでおかない事も重要です。その他には体力のない子犬猫・老犬猫、バグ・ブルドック・シーザー等の短頭類は他の犬類と違い暑さや運動により呼吸障害を起こし熱中症になりやすいので注意が必要です。

熱中症は応急処置を要する為、思い当たる事があったり以上の症状が見られた場合直ちにお近くの獣医さんにお問い合わせください。

あさみ

JCU動物学部卒。動物園での飼育員を経て獣医看護師。現在タウンズビル在住、4Paws 動物病院勤務。(www.4pawsvet.com.au)



プロの話

ビザ

VISA

ワーキングホリデービザの同雇用下での就労期間の延長

ワーキングホリデービザ保有者に朗報です。2015年11月21日より、通常同じ雇用主の元では6ヶ月しか働けなかったのが、12ヶ月まで延長できる可能性が出てきました。この特例はロックハンプトンより北側のクィーンズランド州を含む、北部オーストラリアで決められた職種に適用されます。6ヶ月以上、働くには下記の産業にて就業する必要があります。●観光業とホスピタリティ産業●農業●建設業●高齢者や障害者ケア●マイニングとなります。“観光業”とは、主要の業務内容が直接、観光客へのサービス提供であるものを指します。例えば、ツアーガイドとオペレーター、アウトドアアドベンチャーもしくはダイビングインストラクター、そして観光送迎サービスなどです。“ホスピタリティ”は、ホテル、レストラン、カフェ、バーやカジノでの仕事を意味します。しかしながら、顧客のほとんどが観光客

であるお土産物屋などの小売店は含まれません。もし、上記の対象業種にて6ヶ月以上働きたい場合は、雇用延長を移民局に申請することができます。延長の申請は簡単ですが自動的に行われるものではありませんので、最初の6ヶ月が終了する前に忘れずに、かつ時間に余裕を持って申請するようにしましょう。もし許可なしに6ヶ月以上働いた場合は、ビザ違反となります。申請用紙は移民局のウェブサイトのRequest permission to work with an employer beyond 6 months on a Working Holiday visaというページよりダウンロードが可能です。記入する際には、実際の就労開始日と6ヶ月後の就労終了予定日が必要となります。また仕事の特徴と申請の理由を文章にし記述する必要があります。最後に雇用主からのサポートレターと一緒に提出します。

ニコラス・タフト

ケアンズ生まれの、ケアンズ育ち。クィーンズランド大学にて法律について学び、優秀な成績で卒業。2008年より弁護士としてスタートし、日本の大学での留学経験を活かしながら、地元ケアンズの人々に貢献中。



プロの話

法律

LAW

事故の原因がひとつに限定できないケース

先日、リトルズで担当した交通事故の案件で原因が複数であると判断された珍しいケースがありましたのでご紹介いたします。

この事故の被害者は自転車で走行中に後ろから車にはねられ、手首とひじの骨折などの重傷を負いました。自転車走行中に後方から車に衝突された、という状況だけを聞くと加害者車両の前方不注意の他に事故の原因などあるのかと思いがちです。前回のコラムで触れた通り、一般道では自転車と最低1メートル以上距離を置いて走行しなければいけないため、このケースでも当初は加害者車両に全面的に責任があると考えられていました。

しかし、その後の調査により、被害者は車道脇の自転車専用レーンを走行していたのですが、前方にトラックが自転車専用レーンにはみ出るように停車されていたため、事故の直前はレーン右端の車道とギリギリのところを走行していたことが分かりました。さらに運が悪いことに、トラックの横を抜けようとし

たその瞬間に運転手側のドアが開いたため、被害者はドアとの衝突を避けようとして右側に寄せざるを得なくなってしまいました。その結果、被害者は車道に少しはみ出てしまいう状態になり、そのタイミングで後ろから衝突されてしまったことが判明しました。この検証結果は目撃者の証言とも一致し、事故の原因はどうか一面的に加害者車両にあるとは言えないことが明らかになりました。

このケースでは実際に自転車に衝突したのが加害者車両である以上、加害者の過失、事故責任は否定できませんが、自転車専用レーンに一部重なるようにトラックを停車させ、さらには後ろから来る自転車の注意をせずにドアを開けた運転手側にも責任があるとされ、事故責任の6割が加害者運転手に4割がトラックの運転手にあると判断されました。またこのケースでは、加害者車両とトラックそれぞれのCTP保険会社が過失割合に相応する形で被害者の補償を負担することとなりました。

柿崎 秀一郎

2009年に弁護士資格を所得。交通事故、労働災害、人身事故に関する損害賠償請求を中心に法務を執り行う。ジャパソニー・リーガルサービス代表として在豪の邦人団体や公的機関とも連携。



プロの話

領事館

CONSULATE

「ケアンズ領事事務所」について

今回はケアンズ領事事務所について紹介したいと思います。

当事務所は正式には「在ブリスベン日本国総領事館ケアンズ領事事務所」といい、ブリスベンにある総領事館の出張所という位置づけです。ブリスベン総領事館の管轄区域はクィーンズランド州全体ですが、ケアンズは在留邦人や邦人観光客が多い一方で、ブリスベンから遠いため迅速な邦人保護やきめ細かい領事サービスと同総領事館で行うのが困難でした。そのため日本の外務省は1997年、ケアンズに同総領事館の出張駐在官事務所(昨年7月に「領事事務所」に呼称を変更)を開設しました。このような領事事務所は、ケアンズのほかにもクライストチャーチ(在ニュージーランド大使館)、大連(在瀋陽総領事館)、アンカレジ(在シアトル総領事館)、ハンブルク(在ドイツ大使館)、ケーパタウン

(在南アフリカ大使館)など、20カ所以上に置かれています。

当事務所の仕事は主に領事業務です。領事業務とは例えば、領事管轄地域内(当事務所の管轄地域は概ねAyr以北のクィーンズランド州全体です)での邦人の保護、同じく管轄地域内の邦人のための戸籍・国籍・旅券・証明・在外選挙などの手続き、また外国人に対する査証の発給などがあります。詳しくは下記ウェブサイトをご覧ください。

<http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/index.html>

他にも、日本文化紹介や日本語教育支援、日本の広報資料配付などの広報文化活動も行っています。当事務所の活動その他の詳細については下記ウェブサイトをご覧ください。

<http://www.brisbane.au.emb-japan.go.jp/jp/about/cairns.html>

在ブリスベン日本国総領事館 ケアンズ領事事務所

1997年に開設され、クィーンズランド州北部における在留邦人及び日本人旅行者への保護・支援等の他、オーストラリア人等の査証発給等を行っています。



プロの話

ビジネス

BUSINESS

ビジネスを始めよう

ビジネス、難しそう、自分には縁のないこと、と思うかもしれませんが、ここオーストラリアではビジネスの売買、開始は日常茶飯事、ビジネスを始める人も星の数ほどいます。ワーホリでも学生ビザでも、永住権者でも働けるビザがある方は明日にでも始められます。ビジネスを始める上でまず考えなくてはならないことは、『何を』『誰が』『どのように』です。『何を』ですが、どのようなビジネスを運営していくのか、つまり事業計画となります。これには確かなビジョンが必要となります。次に『誰が』です。当たり前だ、自分だ、と思うはずですが、オーストラリアではビジネスをする主体は4つあります。自分がするのはSole Traderと呼ばれる形態のみとなります。会社を設立する場合、実はビジネスをするのは自分の動かす自分の会社ということになります。その後にくるのが『どのように』となります。経営者としてどのような戦略の元にビジネスを行っていくかを考えることになります。ビジネスを始めるためのプラン、どのように売上を上げるか、条件、資格を考えなくてはなりません。注意しなくてはなら

ないのは、自分がビジネスに関わるということは職業が変わるということです。例えば、今までキッチンで料理を作っていた料理人が自分でレストランを経営する場合は料理人ではなくなります。“経営者”となります。つまり、料理を作るだけではなく、経営戦略の立案、遵守事項の順守、リーダーシップなど今までとは違った仕事を求められることとなります。また、ビジネスは売上を伸ばす、大きくするという攻撃面だけではなく、それに伴う責任、税務、最低賃金規定など遵守事項が必ず付いてきます。オーストラリアには日本よりまだまだチャンスがたくさんあります。ビジネスの基本は小さく始めること。最初からお金をかけリスクを取る必要はありません。日本人ならではの強みをビジネスを通して発揮し、せっかく住むことになったオーストラリアの人を、日本から訪れる人を、同じ日本から来た従業員を幸せにすることを目指してみたいかがでしょうか。ビジネスは今にでも始められます。特にパブル後の日本人の多くはコイドインで走りません。さあ、扉を開くのはあなたです。

賀谷 祥平

競馬騎手。2003年NSW州Coffs Harbour 競馬場にて騎手デビュー。2007年ケアンズアマチュア最優秀騎手 JCU MBA (経営大学院)、上智大学経済学部卒。www.ezytaxsolutions.com.au/ja/



ケアンズから全国へ

ケアンズの日本人ここにあり

ケアンズ発のビジネスを

地方都市ケアンズからシドニー、メルボルン、日本へ
発信する熱い**アントレプレナー** (起業家) を募集します

Ezy Tax Solutions Pty Ltd がお一人\$100,000を出資します (内容によって増額可)

[主な条件]

最低限、ビジネス概要、財務プラン、
マーケティングプランの載ったビジネスプラン

30分のプレゼンテーションと質疑応答

就労可能なビザ所持

ケアンズを拠点とし、
ケアンズ外を対象としたビジネス

従業員を雇用する場合は
従業員給与の最低賃金規定を
遵守する



日本人会計士事務所 全豪初 ISO9001 取得
有資格の登録税理士、公認会計士事務所

EZY TAX SOLUTIONS

www.ezytaxsolutions.com.au/ja/

07-4041-6964 | 02-8007-5247 | info@ezytaxsolutions.com.au

オーストラリア ケアンズ オーキッドプラザ1階

www.facebook.com/ezytaxsolutions

MAP : P.21 C3



ふるさと日本の事だから、選挙にも参加したい。
そのため今日、日本大使館に行って、
在外選挙人証の登録手続きをしました。

登録申請は 意外に簡単でした。

在外選挙制度

投票するには、予め、在外公館で登録申請が必要です。
登録申請にはパスポートをお持ちください。

外務省

お問い合わせ先

在ブリスベン日本国総領事館

電話 : 07-3221-5188 mail : consular@bb.mofa.go.jp

同 ケアンズ領事事務所

電話 : 07-4051-5177 mail : jcairns@bb.mofa.go.jp

MAP : P.21 C2



ケアンズの新たな象徴となる大型居住空間Nova Cairns(ノバ・ケアンズ)、2016年初めより販売を開始致します。詳細はお問い合わせください。

DJスミスプロパティでは物件売却、物件購入、
賃貸管理のサービスをご提供しています。
不動産に関してのご相談は日本語にてお気軽に。

7/129 Sheridan St (Minnie St入口)
日本語直通電話: 0488-005-958 (ミホ)
Eメール: miho@djsmith.com.au
HP: www.cairnsfudosan.com.au



DJ Smith PROPERTY

djsmithproperty.com.au

MAP : P.20 D6



ゴールデン“リビ”を探せ! 結果発表!!



前号の10-12月号で編集部オフィスから逃げ出した、編集部のペット“リビ”を探せ!!今回もたくさんの方々に応募して頂きました。応募者の皆様からは、『なかなか見つからず、いつも以上によくリビケンを見ました』などというコメントをたくさん頂き、編集部一同大変うれしく思っております。そして、そんなたくさんのお応募の中からラッキーにも当選された3名様は以下の皆さんです。

“リビ”を探してくださった皆様、
ありがとうございました。

当選者

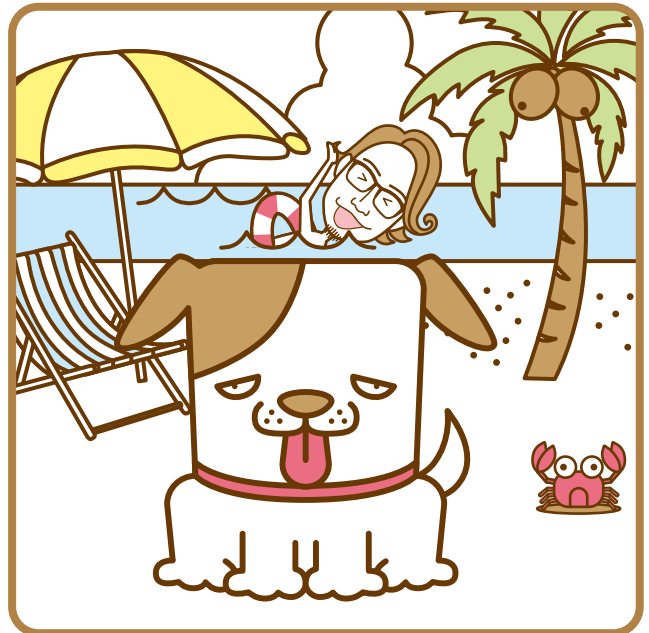
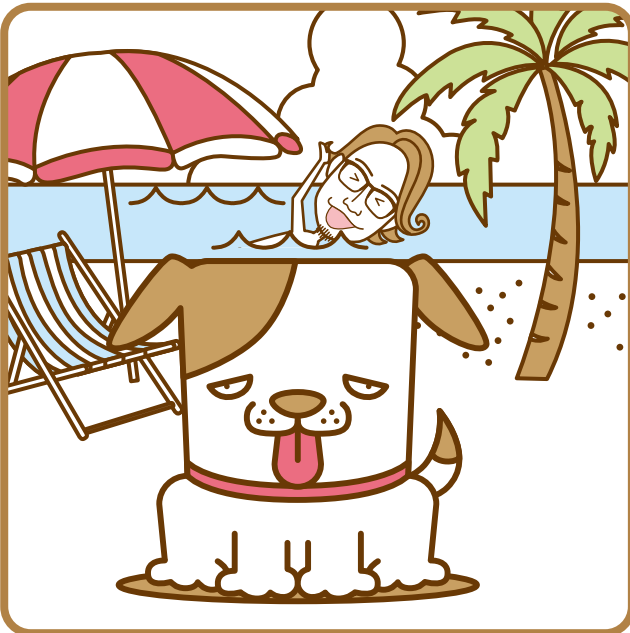
- 川野辺 知佳 様
- あきざわ いった 様
- UEHARA KELLY 様

当選された方には、編集部よりご連絡させていただきます。



リビの間違いを探せ!!

あれあれ、どこか変だぞ?2枚の絵には
間違いが7つあるよ。見つけられるかな?



応募要項

2枚の絵の間違い、7か所に明確な印をつけた写真を添付した上、下記アドレスまでメールにてご応募ください。ご応募頂いた方の中から抽選で3名様にトピカルノースクイーンズランド政府観光局、公認キャラクター「けあっび」グッズをプレゼント。当選者は、次号のリビングインケアンズ4-6月号にて発表いたします。

メールアドレス:info@livingincairns.com.au

たくさんのご応募、お待ちしております。

40周年クリスマス パーティーレポート



12月5日、リーフホテルカジノにて松本空手道場、恒例行事であるクリスマスパーティーが行われた。40回目の記念すべきパーティー。かつ松本先生ご自身がオーガナイズする最後のパーティーということもあり、300人もの生徒や関係者がケアンズだけでなくオーストラリア国内の他都市や果ては日本からも集まり、道場創立40周年という先生の大いなる偉業を祝福した。



パーティーは、Cairns Taikoの皆さんの迫力ある演奏で幕を開け、続いてケアンズのヨサコイダンス「煌」の素晴らしいパフォーマンス。日本人は改めて日本の素晴らしさを感じ、それ以外の人々は新鮮な日本文化に歓声を上げるという、貴重で感動的な空間だった。そして、何といっても松本先生による空手の演武。ご本人は「スピードが落ちている」と仰っていたけれど、とてもそうは思えないスピード感あふれる動きで観客を魅了。編集部は初めて見る演武の迫力に、ただただ圧倒されてしまった。



そして、本年度の表彰式。生徒さん一人一人に声をかける先生。一人ずつに先生の思いを伝える様子を見ていて、何故にこれほど多くの人々が松本道場の門戸をたたき、先生から教を請うってきたのかを垣間見た気がした。そこには技術だけではなく、先生の厳しくも愛の溢れる指導があった。



豪州人、日本人を考える

「今がいい」

其の128

松本 主計

作業用の足形は浮袋の上に設置されその鉄製の枠組みは八方をしっかりとワイヤで固定されていた。短い三時の服が終わる、サア、行くかとNさんが作業船に乗ろうと、そのワイヤを握った途端彼の体がクルリと回ったように見えた。

その日は挿核した母貝をレントゲンを使用して検査する大切な作業日で、床は貝の附着物でヌルヌルと汚れていた。それにしても異様と思える程の滑り方で、私が思わずNさんを起こそうと数歩近寄ろうとした時、パチとしたシノックが足元から私の体を突き刺したように思った。電気だ、直感した。声を上げて飛び下った。Nさんの握り締めたワイヤに漏電しているのだ。ワアッと悲鳴を上げて作業用員の島民達が乾いた後の上に散った。

モア島は豪州最北端の町、木曜島から船で五時間ニューギニアとの中間点に浮かぶトレス海峡では一番目に大きな島である。ほとんど無人。島の中は何が棲息するのか、未踏のような秘島と言え、その角に南洋真珠養殖場の木曜島分場が設置されたのは、母介採取の漁場が近いのと、海峡を隔てたバド島の村落より労働力の供給があったからだ。当然電力は無く、自家発電。足形は海岸線より約100mの距離に設置してあったので、海岸との間にワックを付けた長めの杭を何本も打ち込み、それに電気コードを掛けて地上のパワーハウスから引き込んでいた。電気を止めるには、陸地まで行かねばならなかったのだ。

何も出来ない自分が苛立たくして仕方なかった。近付けないのだ。私はNさんの倒れているその場所、足形の枠組みに背を持たせ、レントゲン検査の結果を記録していた。その時その枠組みには絶対に電気は流れていなかった。服の為にその持ち場を離れた僅か十分程の間に流れたのだ。服がもし無かつたら、私が確実に死んでいた。

Kさんが浅瀬に飛び下りると、水飛沫を上げて走り出した。Nさんの体がビクン、と大きく動いたと思つたら跳ねるように激しく痙攣し、顔色が見る見る内に紫色に変化した。何という事故だうたのだろう。私は私のすぐ目の前で刻々と死んでゆくNさんを、何もする事が出来ず、ただ見詰めていなければならなかったのだ。この事は今でも私の心の中に痼りとなつて残っている。正に私とNさんにとつて、運命の十分間だったのだ。

三時前に潮の流れが変わり、アンカーで止められているとは、屋形全体が動いたのだ。その結果、コードが張りきり、鉄棒との接触部分が擦れたのだ。ホンの小さい目で見えないような擦れだった。

五十年前の木曜島は小さな町があるだけの、豪州本土と懸け離れた僻地だった。日本人技術者は全員、単身赴任。若い技術者は年一度の休暇で帰国すると、再赴任を拒む者もいる。技術者を長く赴任させる為、会社は妻帯赴任案を考え、その第一号がテストケースとして新婚の私に白羽の矢が立った。Nさんは新入社員の時から、私の面倒を見て呉れた人で、モア分場にも一度連れておいでと妻に会うのを楽しみにしていた様子だった。彼は

苦かった私の身代わりになって死んだのではないかと、とも思ったりしたものだ。

年末になるとモア分場の若い連中を木曜島で息抜きさせてやる為、私は家族と共にモア分場に行った。下働きをしてくれていた二十人程の島民達が帰ると、無人島でまったく私達親子三人の生活になった。娘は3才程になっていた。新聞テレビ、ラヂオ等切、何も無い。それでも別に不便とも思わなかった。何やらこう、心の中に和やかな春風が吹くような日々だった。ワを見に行ったり、島民の案内で島内に入り込み、エリマキトカゲやフクロネズミを追ったりもした。周辺の無人島に小船で出かけ、十キロ近い大きなアラフラオオニの巻き貝を何個も見つけたものだ。その時偶然、孵化した瞬間の海ガメの巣を見つけ、五十匹以上の子亀を掘り出した。この子亀達は木曜島に連れ帰り、毎日餌用の魚釣りをして三年間飼育した。娘の里味の良い遊び相手になった。

ある時フト思いついて島民にドラムを半分に分断してもらい、風呂を作った。と言つてもその中に別に沸かせた湯を入れ、水で薄めるだけだ。これが実に気持ちの良い風呂になって、娘と一緒に長々と入ったものだ。この時期は又、宿舎の周りのマンガウの木にビッシリと実が生り、よく取つて食べた。ある時はこの木の又にとぐるを巻いてる蛇を見つけた事がある。高さでつくと蛇の尻、ダダリと下りて来た。3m程の高さだったのに、頭が地面に付いて、何と尻尾はまだ木の又に残っていた。大きさにビックリ。

このマンガウの木にロープを結び、娘用に小さなブランコを作った。里味はこのブランコでよく二人で

遊んでいた。そのブランコは私が最後にモア島に出張した時も、そのまま風に揺れていた。もうあるはずはないのに、あのブランコはどうなったかナア、とモア島を思い出すたびに思ったりする。モア分場はその後閉鎖され、無住になったままである。

私の母の里は伊予宇和島からさらに入った小倉、という小さな山合の村だった。族はその近隣を支配した庄屋の子孫で、戦後の農地改革で所有地の大部分を失ったとは言え、私が物心付いた頃でもまだ名の通った大限者だった。宇和島は米軍の無差別爆撃で致命的な打撃を受け、私の家族は母の里に疎開していたらしいが、その時の記憶はない。

ソウダ、あの時なのだ。私は母に手を引かれ、草いざのする急な坂道を登っていた。坂を登り切った広場に一族の先祖代々の墓があり、そこから急に落ち込んだような谷間を挟んで、お城のように聳える母の本家が見えた。最初の父の思い、出も、本家に続く谷間の道だった。私は多分母に抱かれていた。母は本家の庭にあった大きな柿の木の下に立っていた。母は一心に丘の方だけを見ていたように思う。やがて丘の上にボソと人影が見え、谷間の道を下りながら大きく手を振った。戦地から生還した父だった。ヤレ、何と。幼児の時の距離感とはかくも差があるものか、とその時思った。ただの度だけ、母の一族の墓所に行つた事があった。本家の建物はどう人手に渡り、何となくすんだ田舎の家に見えた。一族の墓はもう見る人もなく、荒れて昔むしていたが、あの広々とした墓所の何と狭い事。母に手を引かれて登った坂道は、もうほとんど使われていなかったが、まだそのままだ。その坂道の何と短い事。父が手を振りながら下つて来た谷間の坂道は、まるで箱庭のような狭い窪地なのだ。嘩然とする思いと共に、私の心の中に大切に仕舞っておいた物が、ポロリと零れてしまったような気がしたものだ。

別に強がりやを言つては訳ではないのだが、一年近くの癌治療を、最近終えた状態にしては、私は元氣な方だと思つて。空手の稽古は現在週七日こなしてい

るが、さすがに稽古の後、疲れる。昨夜はベッドに入つて目が覚めたら、もう朝だ。ジジイにしてはよく寝過ぎるのだ。何時かは空手が出来なくなる日がやつて来る。それもすぐ近いのかも知れない。だからと言つて別に若い時が良かった、とかあの頃の状態にもう一度戻りたいものだ、等とはネッカラ思いもしない。今がいい。今が一番人生で良い時だと思う。賢沢は出来ないうが、今一つ不自由はしていない。豪州には五十年お世話になった、いろいろな住み慣れた国籍さえ持つていても、我々外国人の人々だ。何等かの形で世話になった宿飯の恩義は返さなくてはならない。私はその恩を、空手を通して返してきた。74才だが、まだ政府補助金は銭ももらつてはいない。私も妻も体が動く限り、自分達の事は自分で始末出来る生き方を通したい。それが外国に住むという事だ。そんな私にも時折ボツと心の中に浮かぶ光景がある。決つてモア島のNさんと親子三人だけの無人島の日々、そして母に手を引かれて登つたあの坂道なのだ。あの坂道は私の母の最初の記憶につながるからかも知れない。その母もつい数ヶ月前死んだ。96才。寝る前に心の安らぐ事を。本を讀む。日本刀の手入れ。それからYouTubeで歌謡曲を聞く。ちあきなおみ。彼女は突然見事に引退した歌手だが、彼女はいい。昭和エリ、新宿情話、名月赤城山、THE HOUSE OF FRISING SUNは絶品だ。彼女はまだ歌が抜群にうまい、だけでなく、聞いていると曲の情景が心の中に浮かんでくるようだ。こんな歌手は他にいない。42才で見事な引退をした女優の原節子が死んだ。95才。昭和と日本が又つ消えた。こんな時は空手のセンスも妙にジジイ臭くなる。原節子に合掌。



松本 主計 [まつもと けいすけ]
1966年木曜島にてPearls Pty Ltd.に勤務。1975年退社。その後ケアンズにて、Matsumoto Karate Academyを開く。現在、Australian & Queensland KARATE federation, Northern representative, 大日本武徳会 (DNBK) official Australian co-ordinator.



僕たちと一緒にケアンズで暮らす動物や昆虫など
ケアンズの生き物博士Ohyaが生態の秘密をご紹介します！



ケアンズ生き物日記



ケアンズ周辺にはツカツクリという鳥の仲間



でヤブツカツクリ(英名Australian brush turkey)とオーストラリアツカツクリ(英名Orange footed scrub fowl)がいます。キュランダ村や植物園周辺でよく見かけるため質問を受けることも多いヤブツカツクリ。まずニワトリと同じようなサイズでよく目立ち、あまり人を怖がらないのでケアンズに住んでる人なら知らない人はいない生き物だと思います。そんなヤブツカツクリの秘密をご紹介します。



Ohya Ito

1980年1月生まれ、浜松市出身。オーストラリアエコツーリズム協会認定エコガイド。子供にもわかりやすい解説がモットー。ブログ <http://ameblo.jp/dokidokitours/>

ナイショのはなし1

オスとメスはノドで見わかる!?

ヤブツカツクリは、英語名にターキーとついているので七面鳥の仲間と誤解されやすいですが七面鳥とは全く別の鳥です。ヤブツカツクリには肉垂とよばれる首の部分の黄色いぶらんとした部分があります。繁殖期になるとこの黄色い部分が大きくなってるので首を見ればオスとメスを見分けることができます。あまり飛んでいるところを見かけることはないですが本気を出せば少しは飛べるんですよ。ただし、飛翔というようなものではなくバタバタしながら、がんばって木の上に移動したり川を渡ったりする程度。日中は木の上にいる姿はほとんど見かけませんが、夕方になると他の生き物に襲われないようにちゃんと飛んで木の上に移動して寝ています。

ナイショのはなし2

ヤブツカツクリは卵を抱かない!?

ヤブツカツクリは名前の通りやぶの中で落ち葉や土をせっせと足でかき、積み上げては腐葉土の巨大な塚を作ります。その大きさは直径3m、高さ1mにもなりますが塚を作るのはオスの仕事。

立派な塚を作らないとメスにフラれてしまうんです。無事にカップルになり繁殖がはじまるとメスは塚に卵を産みます。メスが産んだ卵にオスはせっせと腐葉土をかけたり、どけたりしながら温度調整をします。ヤブツカツクリだけでなく、世界中のツカツクリの仲間は腐葉土の発酵熱や場所によっては地熱などを上手に利用して卵がかえるために必要な温度を調整していきます。自分の体温で卵を温めないで卵を抱くことはありません。そのため、塚の中に卵を残して外出してしまいその際に卵がヘビやオオトカゲに食べられてしまうこともあります。

ナイショのはなし3

ヤブツカツクリは子育てをしない!?

なんとヤブツカツクリは一切子育てをしません。卵から約50日で孵ったヒナたちは、自分で腐葉土の塚を掘りおこし外へと出て行きます。そして、産まれたその日からさっそく歩き出し、せっせと地面の落ち葉をほじくり返し昆虫や幼虫、植物の種なんかを食べて一人で暮らし始めます。ヤブツカツクリは、産まれながらにして自立する能力を獲得しているたくましい鳥なのです。



イクメンパパの奮闘日記 VOL.01

ケアンズ在住のイクメンさんをご紹介します!

町屋 幸人さん(マチャ ユキト) 37歳

宝物:娘(2歳半 犬)と息子(1歳3か月 人間)
趣味:サッカー



息子が産まれて早1年超が過ぎた。予定日を1か月も早く出てきてしまった息子は、とても小さくて壊れそうだったが、今ではすっかり大きくなり、元気いっぱい動き回ってる。

息子が産まれてから、予想通り、家でやることは格段に増えた。仕事から帰ったらご飯を温め、息子をお風呂に入れて、洗い物をして時には洗濯もする。休日には早朝に起きてきた息子を受け取り、妻が一眠りしてる間に息子の相手をしつつ、朝ご飯を用意することも多々ある。朝食後は洗い物をして、息子を散歩に連れて行き寝かしつけ、帰ったら洗濯をしたり、庭仕事をしたりとやることは尽きない。

ちょっと前までは妻にべったりで、お母さん追いかけが激しかった息子も最近はかなり自分に寄ってくるようになった。特に朝はなぜ分かるのかは不明だが、仕事に行く前に抱っこすると、妻に戻そうとしてもしがみついて離れない。いやだ〜と泣きわめく



ときも。そんなことをされると可愛くて仕事に行けなくなっちゃうじゃないか〜、と思う。

最近サッカーボールで遊ぶのが大好きになってきた。ボールを転がしてあげると、うれしそうに追いかけて取りに行く。このままサッカー小僧になってくれればいいのだが。

我が家には娘(犬 2歳半)もいる。正直息子もかわいいが、娘もかわいくてかわいくて仕方ない。いや、娘のほうがかわいいかも…?娘の得意技はツンデレ!気分次第ですり寄ってきたり、聞こえないふりをしたり。それでも家に帰ったら誰より先に出迎えてくれる。最近では息子も一緒に来て娘と並んで出迎えてくれることも。疲れを忘れる瞬間です。そして週一回のサッカーに、快くかせてくれる妻にも感謝です。

自分でははっきり言ってイクメンだとは思ってない。ケアンズにはもっとイクメンなお父さんがたくさんいると思うが、今回の記事を書くことになった。息子が大きくなるにつれ、自分にできることはどんどん変わっていくと思うけれども、これからも日々邁進していくのみ。



イクメン犬募集!!

- 応募方法
- 01. 名前 02. プロフィール&本人写真
- 03. パパの子育て写真2~3枚
- 04. 950~1000文字程度原稿

Lifestyle Guide ケアンズライフを豊かにしてくれる
ライフスタイルガイド



Janet Evans
 Swim School

Learn to Swim Classes
 泳げるようになろう!!

生後5か月から上級コースまで
 38年以上の経験を持つベテラン先生が教えてくれるスイミングスクール。
 しかも、少人数制だからしっかり学べて、冬でも安心温水プール完備

住所: 110 Pease Street, Manoora. TEL: 4053-7935
www.janetevansswimschool.com.au

MAP:P.22K2

てらべ幼稚園系列園・日本人経営チャイルドケア パパフライズアーリーラーニングセンター&チャイルドケア
Butterflies Early Learning & Childcare

自然と共生し子供たちの好奇心、生きる力を身につけます。

EGAO プログラム
 日本の文化を学ぼう!!
 EGAOプログラムは
 七夕祭りやスシ・おにぎり作り
 など日本の文化を学びます。 **新しいディレクターのもと
 1月から新カリキュラムを行います。**

120 Swallow St. Mooroolbath / TEL 4032-3588 / 090-6644-8881 (日本国内)
 Email: butterfliesec@westnet.com.au & butterflies-chiharu@mbr.nifty.com (日本語専用)
 学校法人 てらべ幼稚園
 愛知県安城市 TEL: 0566-76-6714 WEB: <http://maejima-gakuen.net/>

MAP : P.22 K2

お客様の愛車をしっかりサポート!
 大型バスから乗用車まで整備する一流のメカニックにお任せください!

- ★定期点検、修理などの際の無料送迎
 (シティエリアのみ無料、RWCは除く)
- ★エンジンオイル交換 \$55 (作業時間 15分)
- ★6か月 / 1万キロ毎の定期点検 \$130 ~
 (エンジンオイル5L、オイルフィルターは\$10まで含まれます)
- ★ロードワシー (safety Certificate) \$77
- ★車両コンピューター診断テスターを導入。

GTS WORKSHOP Tel: 07-4035-3388 (English)
 15 Ballard St. Portsmouth (OLD Transport 付近) [営業時間] 月 - 金 8:00 ~ 16:30

修理の際の送迎致します!



Map showing location: **OLD Transport** near Feanley St., Hartley St., and Spence St. (Cairns City).

リビケン特典
 車の修理の際、「リビケン見た!」で、
Air Freshener 1個プレゼント!

MAP : P.22 K1

富蘭久
LANZA LEGAL
 PTY LTD

初回のビザ相談は
無料だよ!!

各種法律相談
Lanza Legal Pty Ltd が新規オープン!!
 あらゆる法律に関するご相談を承ります(不動産売買、ビジネス、ファイナンス、投資関連、遺書作成、法廷弁護等)。

FRANK LANZA
MIGRATION SERVICES

MARN 9802204

日本人スタッフ常勤でとっても安心

移民申請代理人
 各種ビザの申請を代行致します(永住権、ビジネスビザ、学生ビザ、配偶者ビザ、ビジネス投資ビザ、退職者ビザ等)。

移住のための留学
 フランクが新しく『オーストラリア移住留学ソリューション』を設立! 2~3年後の永住権獲得を目指してどんな勉強を選択したらよいか悩んでいる皆様のお手伝いをします。www.studyliveinaustralia.com

Level 2, Travel Town 21 Lake St. Ph: 4031 6676 (要予約) frank@franklanza.com.au www.franklanza.com.au

MAP : P.21 C2



CLASSIFIED

折れ脚ローテーブル(座卓)

オーダー&ハンドメイドご注文承ります。
ご相談:よりこ 0437 600 229
abacusbywallis@hotmail.com

Sun Pacific Collegeで 住み込みスタッフ募集!

ケアンズ郊外にある語学学校 Sun Pacific Collegeでは、キャンパス内の清掃や食堂のお手伝いなど、留学生の生活を一緒にサポートしていただける新しいスタッフを募集しています!住み込みのポジションで、食費・WiFiが無料です。ご興味のある方は以下にご連絡ください。
info@sunpacificcollege.com.au
(Mako)

ケアンズ日本人サッカー チームメンバー募集!

ケアンズの日本人が中心となったサッカーチーム「J-Team」は35歳以上のリーグですがアンダーエイジ枠で30歳以上から出場出来るのでケアンズでサッカーをガチンコでしたい方を募集しています!
ご興味がある方は
0418734854 ATSUOまで

Colour Talks

～色と直感で自分の本質を生きる～

- ・パステル和アート講座
- ・レイキヒーリング
- ・カラーセラピー

気軽に参加できる体験会も随時実施中です。
http://ameblo.jp/maki-happycolour/
お問い合わせは
お気軽にcolourtalks@gmail.com
0403-112-116 Makiまで。

Friday Island Pearl Farm

南洋真珠養殖場、アシスタント募集。最北端の木曜島から3キロ離れた金曜島。一生出来ない経験を保障します。6ヶ月働ける方。宿舎食事付。3週間の見習い期間後、給料支給。
問い合わせ kazupearl@gmail.com
tel 07-4069-1268

リビケン編集部の公式 Facebookが始まりました!

ケアンズの旬な情報を随時発信しています。
https://www.facebook.com/LivinginCairns
読者の皆様からの「いいね!」お待ちしております。

ウォリスそろばん教室

開講:月～金 3:30pm～
場所:Forest Gardens
内容:珠算・暗算・算数・数学個別指導
問:よりこ 0437 600 229
abacusbywallis@hotmail.com

両替 TOBEX

創業15年 比べて納得、¥→A\$/A\$→¥の両替ならTOBEXへ。詳しくは本誌マップページの広告をご覧ください。
オーキッドプラザ2階 07 4041 1730

クラシファイド15文字\$8(GST込み)

【英数字は2文字で全角1文字扱いとします】

掲載ご希望の方は下記までご連絡下さい。

★sales@livingincairns.com.au

★締切は、2016年2月22日(月)です。

★オンライン版は掲載無料です。

www.livingincairns.com.au

リビケン読者の投稿ひろば

TALK LIC



ケアンズキッズ!

ケアンズで元気に成長する姿をおひろめします!

My name is... Leelu

★ リルちゃん

★ 2014年1月20日生まれ

♥ 両親: Henry&Satoko

自然いっぱい、元気にのびのび育ってね!



ケアンズ在住の方に、もっとリビケンに参加して頂くよう「読者ページ」を作ってみました。皆様のご投稿お待ちしております!



うちのコナンパー1ワン

愛すべき「毛深い」家族のナイスショット!

My name is... Foxie

★ 種類: 10年住んでいたベトナムで救助したストリートドッグです。

★ 性別: オス

★ 好物: 娘のビスケット

★ 特技: ごはんを食べるときに食べたいの? と聞くと うー。と返事をする。

★ 家族: Henry, Satoko, Leelu



人気コーナーのペット&キッズ随時募集中!ケアンズについて思うことや身近な出来事なども教えてくださいね! 宛先:[FAX]07-4041-0301 [メール]info@livingincairns.com.au [郵便]P.O.Box 7790 Cairns QLD 4870のどれでもOKです。

ケアンズを遊びつくそう! あなたの旅を100%サポート!

ツアーデスクで申し込むと
様々な特典あり!

HISaqua 安心の日本語案内!



アーミーダック
記念写真
プレゼント!

バタフライ
サンクチュアリー
入場券
プレゼント!

ケアンズの総合インフォメーションセンターは
どなたでもご利用頂けます!
お気軽にご来店下さい!

こちらの雑誌をご持参頂くと

ハズレなし! 特賞UGGブーツ!!
大抽選会やっています!



LINEもFacebookも!
無料WiFi

変換プラグを忘れても大丈夫!
日本の携帯電話充電OK!

ポケットWiFi
レンタルもご用意
しております



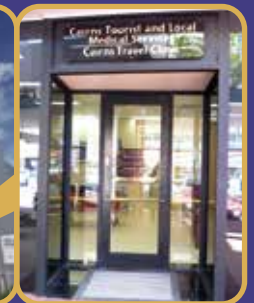
HIS ケアンズ店アクアラウンジ オーキッドプラザ2F TEL 07-4051-7181 【月~金】9:00~18:00 【土日祝】9:00~13:00 / 15:00~18:00

MAP : P.21 C3

Cairns Tourist and Local + Medical Services +

**高度な医療技術を誇り
日本語で対応してくれる総合病院**

- 🏠 **キャッシュレスサービス** 日本の全ての海外保険会社と提携しているので、診察代、薬代、検査代、通訳代は全て無料!(保険適用内)
- 🏠 **日本人通訳スタッフ常勤で安心**
- 🏠 **予約不要** (待ち時間がほとんどなし)
- 🏠 **専門医への紹介と日本人通訳スタッフの同行** (眼科、産婦人科などの専門医)



Cairns Tourist and Local Medical Services
Cairns Corporate Tower,
15 Lake St.
コーポレートタワーの1Fという最高の立地。ホテルや、学校からのアクセスも最高!近代的で清潔感がある総合病院。

医療英単語 vol.21 -Epidemic- 伝染病

- Hepatitis(肝炎) ●Mumps(おたふく風邪) ●Yellow fever(黄熱) ●Measles(はしか)
- Rubella(風疹、三日はしか) ●Chicken pox(水痘瘡) ●Whooping cough(百日咳)

キャンベル先生
話し好きの明るい先生で人気があります。日曜大工が得意で家の手入れガーデニング何でもこなします!

ギャリー先生
丁寧な診察で信頼が厚い先生です。日本の温泉旅館が大好きです!

【通訳】恵さん
患者さんと先生の意思疎通がスムーズに行えるよう、親しみやすい病院になるよう努めています。

【通訳】ちほさん
二児の母親の経験を活かし、患者様のお世話と出会いを楽しみながら、お仕事させて頂いております。

月-金 8:30-18:00 / 土 9:00-12:00

日本語フリーダイヤル **TEL 1800-450-110**
メディケアをお持ちの方は... 4041-1699

MAP : P.21 C2